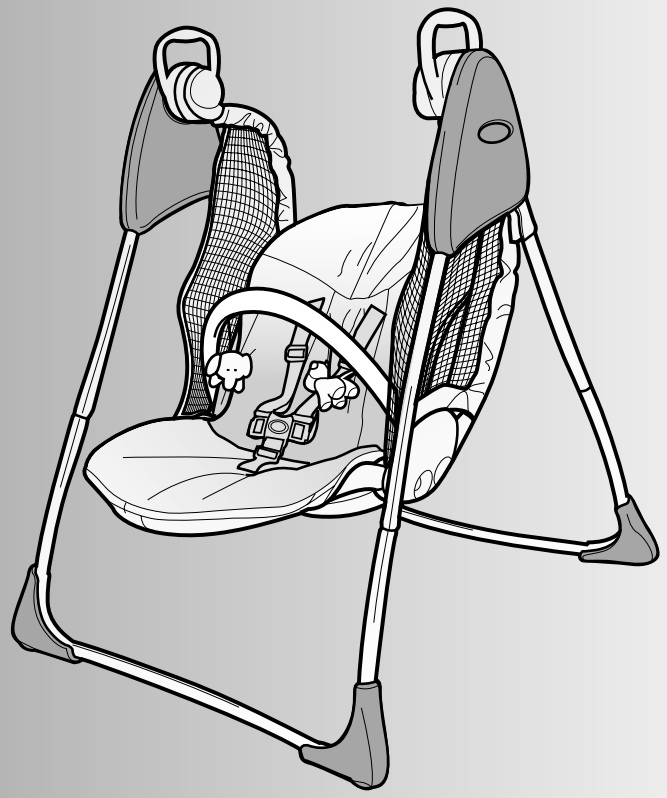
GRACO®



Baby Delight CE

READ CAREFULLY
IMPORTANT KEEP FOR FUTURE REFERENCE

©2003 Graco ISPS023DC 02/04

GB
Owners Manuel - Adult assembly required.
Parts List **3**
Swing Use and Features **4-30**
Warnings / Care & Maintenance **31-32**

F
Manuel d'utilisation -
Le montage doit être effectué par un adulte.
Liste des pièces **3**
Utilisation et caractéristiques de la balançoire **4-30**
Mises en garde / soins et entretien **33-35**

D
Gebrauchsanleitung - Montage muss durch einen Erwachsenen durchgeführt werden
Bestandteilliste **3**
Verwendung und Eigenschaften derSchaukel **4-30**
Warnhinweise/Instandhaltung und Pflege **36-37**

E
Manual del usuario - El montaje debe ser efectuado por un adulto
Lista de piezas **3**
Utilización y características del columpio **4-30**
Advertencias / cuidado y mantenimiento **38-39**

NL
Handleiding : Montage door volwassenen vereist.
Lijst van onderdelen **3**
Gebruik van schommel en kenmerken **4-30**
Waarschuwingen / Verzorging & Onderhoud 40-41

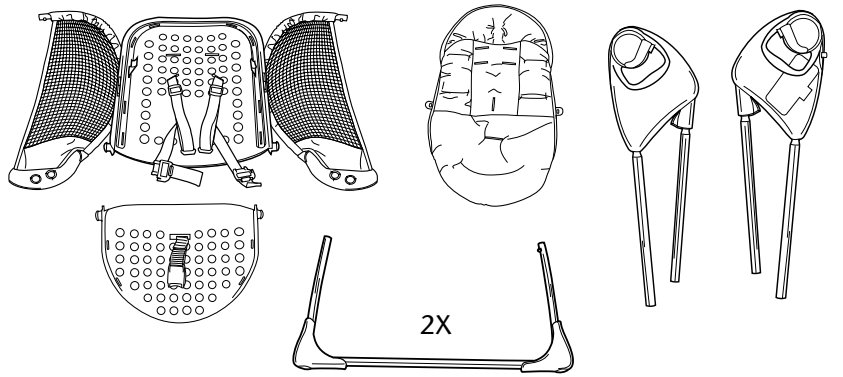
I
Manuale d'utilizzazione - Il montaggio deve essere realizzato da un adulto
Lista dei pezzi **3**
Utilizzazione e caratteristiche dell'altalena **4-30**
Avvertimento / Cure & Manutenzione **42-43**

P
Manual do proprietário - É necessária a montagem por um adulto.
Lista das peças **3**
Utilização e características do baloiço **4-30**
Advertências / Cuidados e manutenção **44-45**

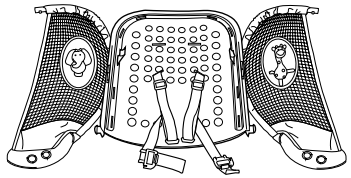
SF
Käyttöohje - aikuisen on koottava rattaat
Osaluettelo **3**
Keinun käyttö ja ominaisuudet **4-30**
Varoitukset / hoito- ja huolto-ohjeet **46-47**

S
Bruksanvisning - Monteringen måste göras av vuxen.
Lista över delar 3
Gunga, användning och funktioner 4-30
Varningar / Skötsel och underhåll 48-49

Parts List • Liste des pièces • Bestandteilliste • Lista de las piezas • Lijst van onderdelen • Lista dei pezzi • Lista de Peças • Osaluettelo • Lista över delar



Certain models ONLY • UNIQUEMENT SUR CERTAINS MODÈLES • NUR BEI BESTIMMTEN MODELLEN • SÓLO en ciertos modelos • ALLEEN op sommige modellen • UNICAMENTE su alcuni modelli • APENAS em alguns modelos • VAIN TIETYISSÄ MALLEISSA • ENDAST vissa modeller



Toy style may vary.

Les jouets peuvent varier selon le modèle.

Die Spielzeuge können je nach Modell variieren.

El estilo del juguete puede variar

De stijl kan variëren

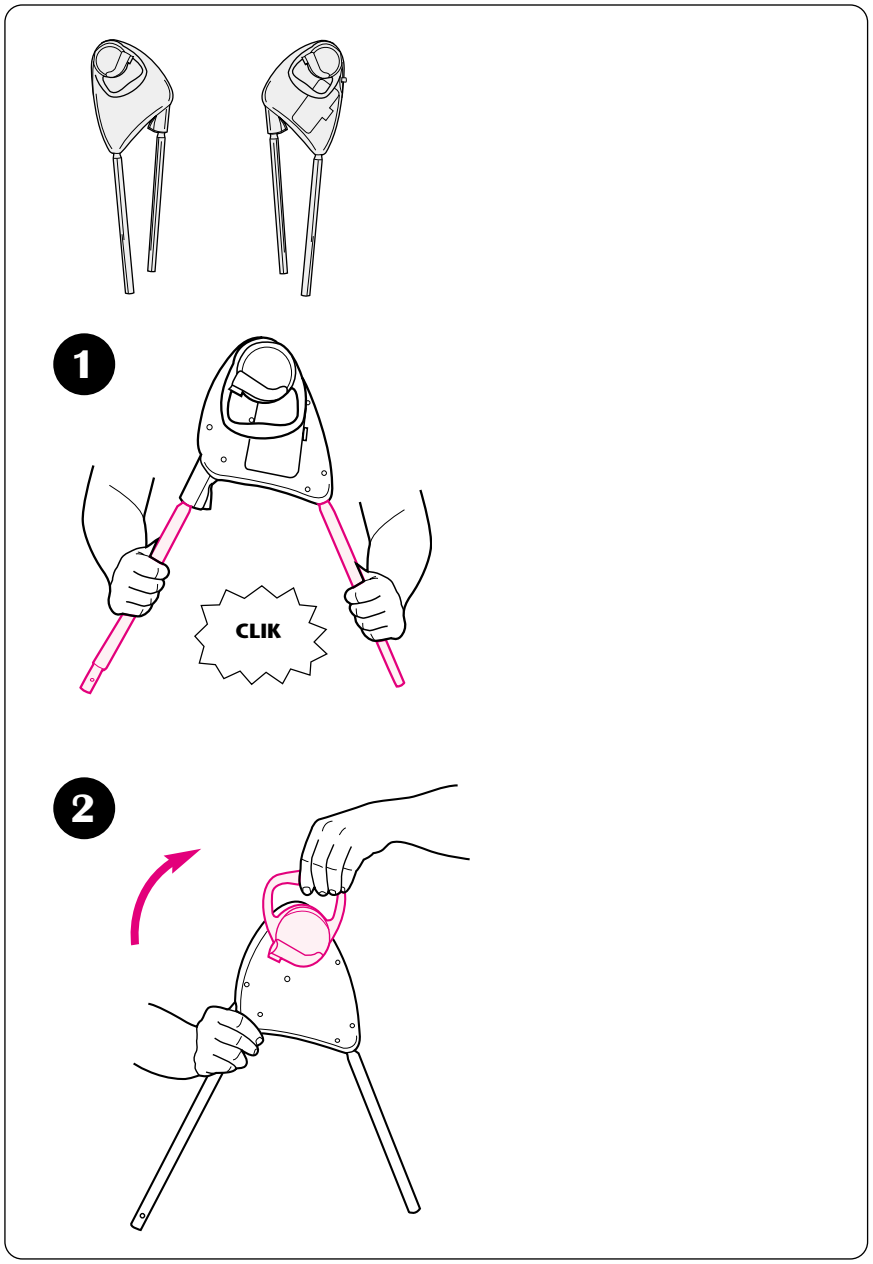
L'aspetto esterno del giocattolo può cambiare.

O estilo do brinquedo pode variar.

Keinun muotoilu saattaa vaihdella.

Leksakernas stil kan variera.

Legs • Pieds • Standbeine • Patas • De poten • Piedi • Pernas • Jalkojen kiinnitys • Ben



VARNINGAR • SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

SÄKER ANVÄNDNING AV BATTERIER

HÅLL BATTERIERNA UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.FÖRSÖK INTE LADDA OM VANLIGA, ICKE OMLADDNINGSBARA ELLER ALKALISKA BATTERIER. DE KAN EXPLODERA ELLER LÄCKA. LADDA ALDRIG OM BATTERIER I EN LADDERE SOM ÄR AVSEDD FÖR EN ANNAN TYP AV BATTERIER.

SLÄNG INTE IN BATTERIERNA I ELDEN.BATTERIERNA KAN EXPLODERA ELLER GE IFRÅN SIG SKADLIGA ÄMNEN.BYT UT/LADDA OM ALLA BATTERIER SAMTIDIGT. GÖR DIG AV MED ANVÄNDA BATTERIER.

FÖR ATT UNDVIKA SKADA SOM KAN UPPSTÅ I SAMBAND MED LÄCKAGE SKA DU TA BORT URLADDADE BATTERIER UR GUNGAN.

BATTERIER SKA ALLTID FÖRAS IN MED KORREKT POLARITET.POLERNA FÅR INTE KORTSLUTAS.

Rekommenderad typ av batterier -

4 st av storlek C (LR14) 1.5V

Omladdningsbara - Använd och ladda om dem enligt tillverkarens instruktioner.

Engångsbatterier- Alkaliska.

Omladdningsbara batterier ska tas bort från gungan innan de laddas om (vilket ska utföras av vuxen person.)

Blanda ALDRIG batterityper.

Byt ut batterierna när gungan inte längre fungerar tillfredsställande.

Gungans rörelse kan stoppas när som helst under motorns gång utan att motorn skadas. Puffa på gungan för att sätta igång den igen.

SKÖTSEL AV GUNGAN

PROBLEM:

Gungan fungerar inte.

MÖJLIGA ORSAKER:

1. Det finns inga batterier i gungan.
2. Batterierna är slut.
3. Alltför låg hastighet har ställts in.
4. Batterierna sitter bak och fram - kontrollera"+" och "-".
5. Korrosion på batteriernas poler. Vrid batterierna på plats mot polerna, eller rengör dem med sandpapper eller stålull vid kraftig korrosion.
6. Babyn lutar sig alltför mycket framåt.
7. Babyn håller i gungans ben.
8. Sitsen har inte förts tillräckligt högt för en bra start.
9. Skyddsanordningen är utlöst. (Stäng av motorn, vänta tre minuter, starta sen gungan igen.)

PROBLEM:

Gungan gungar inte särskilt högt.

MÖJLIGA ORSAKER:

1. En alltför låg hastighet har ställts in.
2. En filt hänger ner, vilket orsakar ökat vindmotstånd.
3. Batterierna är alltför svaga.
4. Babyn lutar sig alltför mycket framåt.
5. Babyn är alltför tung eller alltför aktiv.
6. Mjuk matta (gungar högre på hårda golv).

VARNINGAR • SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

SPARA BRUKSANVISNINGEN FÖR FRAMTIDA BRUK.

VARNINGAR:

Dessa varningar och monteringsinstruktioner måste följas för att man inte ska riskera allvarlig skada eller dödsfall.

VARNING: Lämna aldrig barnet utan tillsyn.Håll alltid barnet inom synhåll.

Undvik allvarliga skada genom att alltid använda säkerhetsbälte.

Försäkra dig alltid om att gungan står på ett stadigt, plant underlag.

Snören kan orsaka strypning. PLACERA INTE föremål med snören runt barnets hals, HÄNG INTE snören över gungan och FÄST INTE snören i leksakerna.

STÄLL INTE gungan nära fönster där snören från persienner eller rullgardiner kan strypa barnet.

Denna produkt är INTE avsedd för barn som kan sitta utan stöd ELLER som är tyngre än 10kg.

Kontrollera regelbundet gungans upphängningssystem.

Du ska ALLTID försäkra dig om att gungan står på ett stadigt, plant underlag.

VARNING: Det är farligt att placera gungan på ett upphöjt underlag.

ANVÄND INTE GUNGAN utan sitsens överdrag.

SLUTA ANVÄNDA GUNGAN om den är skadad eller förstörd.VARNING: Rekommenderas inte för barn som kan sitta upp utan stöd.

VISSA NYFÖDDA KAN INTE SITTA i lutat eller upprätt läge och har speciella behov. Fråga din läkare om råd om när du kan börja använda gungan. Gungan får inte användas för barn som väger mindre än 2,5 kg. Använd den i det mest lutade läget tills barnet kan sitta upp utan hjälp.

ANVÄND DET MEST LUTADE LÄGET för nyfödda och yngre spädbarn. Använd mer upprätta lägen för större, mer aktiva barn.

Den som passar barnet rekommenderas att inte låta det sitta i gungan mer än maximalt 40 minuter åt gången.

LÅT INTE barn leka med gungan när den är hopvikt.

KNYT INTE fast andra leksaker i gungan.

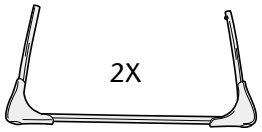
SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

EMELLANÅT SKA GUNGAN KONTROLLERAS beträffande lösa skruvar, utslitna delar, slitet tyg och brustna sömmar. Ersätt eller reparera delar som kräver det.

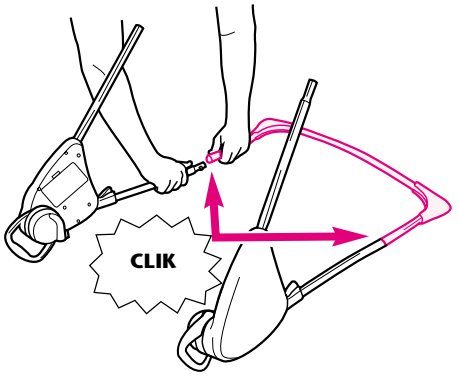
SITSENS LÖSTAGBARA TYGÖVERDRAG kan tvättas i maskin i kallt vatten på fintvätt och dropptorkas. ANVÄND INTE BLEKMEDEL. Ta bort huvudstödet från sitsens överdrag innan det tvättas.

FÖR RENGÖRING AV GUNGANS RAM ska endast hushållstvål eller diskmedel och varmt vatten användas. ANVÄND INTE BLEKMEDEL.

ÖVERDRIVEN EXPONERING för solljus och hetta kan göra att delarna bleknar eller bli skeva.



3



CHECK that legs are properly attached by twisting them in the housing.

VERIFIEZ que les pieds sont bien fixés en essayant de les faire tourner dans les boîtiers.

ÜBERPRÜFEN SIE noch einmal, ob die Beine richtig angebracht sind, indem Sie versuchen, sie im Gehäuse zu verdrehen.

VERIFIQUE QUE las patas están bien fijadas girándolas en los encajes.

CONTROLEER dat de poten stevig vastzitten door ze in hun nis te draaien.

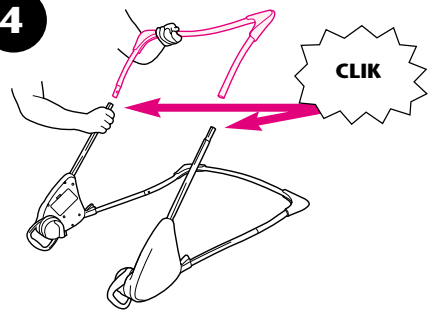
VERIFICA che i piedi siano correttamente stabilizzati e fissati nella sede relativa.

VERIFIQUE se as pernas estão bem colocadasfazendo-as girar noencaixe.

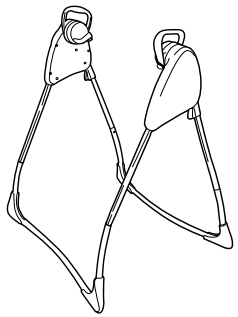
TARKISTA, että jalat ovat tukevasti kiinni, vääntelemälläniitä kotelossaan.

KONTROLLERA att benen sitter fast ordentligt genom att vrida dem i höljet.

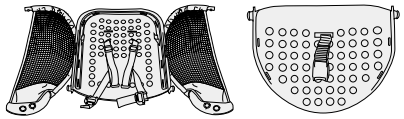
4

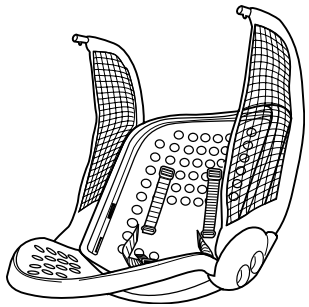


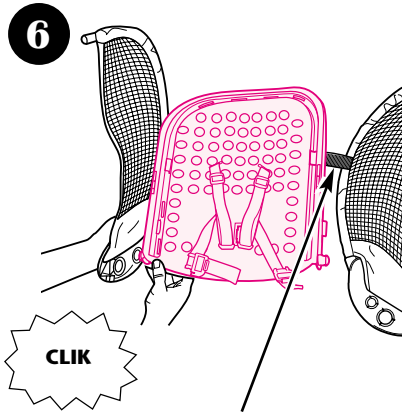
5



Seat • Siège • Sitz • Asiento • Zitting • Sedile • Cadeira • Istuin • Sits







Make sure straps on mesh sides are not twisted.
Snap seat back into smaller hole on mesh sides.

Assurez-vous que les sangles sur les côtés en résille ne sont pas emmêlées. Clippez le dossier du siège dans le petit trou situé sur les côtés maillés.

Vergewissern Sie sich, dass die Gurte an den Netzseiten nicht verdreht sind.Rasten Sie die Rückenlehne in das kleinere Loch der Netzseiten ein.

Asegúrese que las correas situadas en los lados de malla no están enredadas. Inserte el respaldo del asiento en el agujero pequeño situado en los lados de malla.

Controleer dat de banden aan de netkanten niet gekronkeld zijn.

Klik de zittingrug in het kleiner gat aan de netkanten.

Verifica che le cinghie laterali della reticella non siano aggrovigliate.

Inserisci lo schienale del sedile nella piccola scanalatura laterale.

Certifique-se de que as correias dos lados de rede não estãotorcidas.

Encaixe as costas da cadeira no orifício mais pequeno da armação da redes laterais.

Varmista, että verkonpuoleiset hihnateivät ole kiertyneet.

Naksauta selkänoja verkonpuoleisiin pienempiin reikiin.

Försäkra dig om att nätsidornas remmar inte är vridna. Knäpp fast sätet i de mindre hålen på nätsidorna.

VAROITUKSIA • YLLÄPITO JA HUOLTO

PARISTOJEN TURVALLINEN KÄYTTÖ

PIDÄ PARISTOT POISSA LASTEN ULOTTUVILTA.

ÄLÄ YRITÄ LADATA UUDELLEEN TAVALLISIA EI-LADATTAVIA TAI ALKALIPARISTOJA.NE SAATTAVAT RÄJÄHTÄÄ TAI VUOTAA.

ÄLÄ LATAA KOSKAAN YHDENTYYPPISTÄ KENNOATOISELLE TYYPILLE TARKOITETULLA LATURILLA.

ÄLÄ HÄVITÄ PARISTOJA POLTTAMALLA NE SAATTAVAT PURSKAHTAA AUKI TAI KEHITTÄÄ VAHINGOLLISIA AINEITAVAIHDA/LATAA KAIKKI PARISTOT/AKUT YHTÄ AIKAA. HYLKÄÄ KÄYTETYT PARISTOT.

VÄLTÄ MAHDOLLISET PARISTOVUODOISTA JOHTUVAT VAHINGOT. POISTA LOPPUUN KULUNEET PARISTOT KEINUSTAPARISTOT ON LAITETTAVA SISÄÄN OIKEIN PÄIN.VIRTALIITTIMIÄ EI SAA OIKOSULKEA.

Suositellut paristotyypit-4-Koko C (LR14) 1.5V

Ladattavat-Käyttö ja latausvalmistajan ohjeiden mukaisesti.

Poistettava-Alkalini.

Ladattavat akut on otettava ulos keinustaennen latausta (tämä on aikuisten tehtävä) ÄLÄ KOSKAAN käytä yhtä aikaa erilaisia paristoja.

Vaihda paristot, kun keinu ei enää toimi kunnolla.

Keinunnan voi pysäyttää milloin vain, moottori jatkaa pyörimistä vahingoittumatta. Jatka keinuttamista pukkaamalla istuinta.

KEINUN YLLÄPITO

ONGELMA:

Keinu ei toimi.

ONGELMAN MAHDOLLISET SYYT:

1. Keinussa ei ole paristoja
2. Paristot ovat loppuun kuluneet.
3. Nopeusasetus on liian alhainen.
4. Paristot väärin päin, tarkista + ja - navat.
5. Ruostuneet pariston liittimet.. Pyörittele paristoja liittimillä,tai puhdista hiekkapaperilla tai teräsvillalla, jos ruostuminenon voimakasta.
6. Vauva kallistuu liikaa eteenpäin
7. Vauva tarttuu kiinni keinun jalkoihin
8. Istuin ei ole tarpeeksi korkealla hyvää käynnistystävarten.
9. Turvalaitteet aktivoituneet.(Kytke moottori pois päältä 3 minuutiksikäynnistä keinu uudelleen)

ONGELMA:

Keinu ei keinu tarpeeksi korkealle.

MAHDOLLINEN AIHEUTTAJA:

1. Liian alhainen ohjausasetus
2. Liian alhaalla riippuva liina aiheuttaen ilmanvastuksen.
3. Heikentyneet paristot
4. Vauva nojaa liiaksi eteenpäin
5. Vauva liian painava vilkas
6. Pehmeä matto (keinuu korkeammalle kovallalattialla)

VAROITUKSIA • YLLÄPITO JA HUOLTO

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET MAHDOLLISTA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

VAROITUKSIA: Näiden varoitusten ja asennusohjeiden huomiotta jättämisestä voi olla seurauksena vakaviavammoja tai hengen menetys.

VAROITUS: Älä jätä lasta koskaan valvomatta.

Pidä lapsi aina silmällä.Vältä vakavat vammat. Käytä aina turvavyötä.

Varmista aina, että keinu on tukevalla vaakasuoralla alustalla.

Nauhat saattavat aiheuttaa kuristumisen ÄLÄ laita esineitä riippumaan lapsen kaulasta,ripusta ne keinun yläpuolelle tai kiinnitä lelut nauhaan. ÄLÄ aseta keinua ikkunan lähelle,missä kaihtimien tai verhojen nauhat saattavat kuristaa lapsen.

EI lapsille, jotka voivat nousta istumaanomin avuin TAI jotka ovat yli 10 kg painoiset.

Tarkista säännöllisesti keinun ripustus. Varmista AINA, että keinu on tukevalla vaakasuoralla alustalla.

VAROITUS: On vaarallista asettaa keinu korkealle alustalle.

ÄLÄ KÄYTÄ KEINUA ilman istuimenpäällistä.

LOPETA KEINUN KÄYTTÖ, jos se rikkoutuutai vahingoittuu.

VAROITUS: Ei suositella lapsille, jotka voivat nousta istumaan omin avuin VASTASYNTYNEET EIVÄT PYSTY ISTUMAAN kaltevassa tai pystyasennossa ja tarvitsevat erikoishuoltoa.

Tiedustele lääkäriltä,milloin keinua voi alkaa käyttää. Älä käytä alle 2,5 kg painavalle vauvalle. Käytä kaikkein kallistuneinta asentoa kunnes vauva pystyy istumaan omin avuin. KÄYTÄ KAIKKEIN KALLISTUNEINTA ASENTO

Avastasyntyneille ja nuorille vauvoille ja pystympää asentoa vanhemmille ja vilkkaammillelapsille.

On suositeltavaa, että hoitaja ei käytä keinuayli 40 minuuttia kerrallaan.

ÄLÄ SALLI lapsen leikkiäkokoon taitetulla keinulla.

ÄLÄ sido muita leluja keinuun.

YLLÄPITO JA HUOLTO

TARKASTA AIKA AJOIN KEINUNruuvien kireys, osien kuluminen, kankaan ja ommelten repeämät. Vaihda tai korjaa osat tarpeen mukaan.

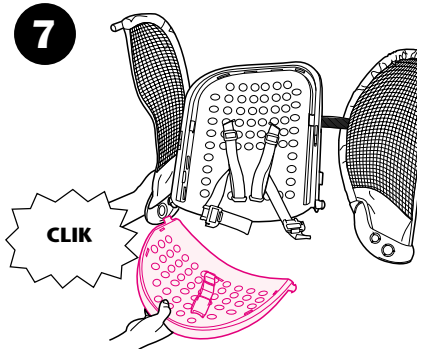
VAIHDETTAVAN ISTUIMEN PÄÄLLISENvoi pestä koneessa hienopesuna kylmällä vedellä.Ripusta kuivumaan.

EI VALKAISUAINEITA. Poista päätuki istuimesta ennen pesua.

KEINUN RUNGON PUHDISTUS. käytä pelkästään tavallista saippuaa tai pesuainetta ja lämmintä vettä. EI VALKAISUAINEITA.

LIIALLINEN AURINGONPAISTE saattaa aiheuttaa osien ennenaikaisen haalistumisen ja käyristymisen.

7



Snap seat bottom into large hole on mesh sides. Repeat steps 5 and 6 on other side of seat.

Clippez le fond du siège dans le grand trou situé sur les côtés en résille. Renouvelez les étapes 5 et 6 pour l'autre côté du siège.

Den Sitz im großen Loch an den Netzseiten einrasten. Den Schritt 5 und 6 mit der anderen Seite wiederholen.

Inserte el fondo del asiento en el agujero grande situado en los lados de malla. Repita las etapas 5 y 6 para el otro lado del asiento.

Klik de zittingbodem in het grote gat aan de netkanten. Herhaal stappen 5 en 6 aan iedere kant van de zitting.

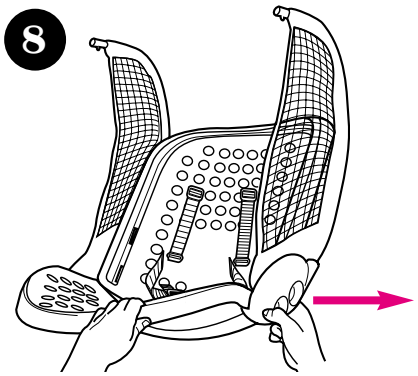
Inserisci la parte inferiore del sedile nel grande foro che è sui lati della reticella. Ripeti le fasi 5 e 6 per l'altro lato del sedile.

Encaixe o assento da cadeira no orifício maior daarmação da redes laterais. Repita os passos 5 e 6 para o outro lado da cadeira.

Naksauta istuimen pohja verkonpuoleisiin suurempiin reikiin. Toista vaiheet 5 ja 6 istuimen toisella puolella.

Knäpp fast sätets botten i de större hålen på nätsidorna. Upprepa steg 5 och 6 på andra sidan.

8



CHECK to make sure seat bottom and seat back are securely snapped into mesh sides by pulling on the base of mesh sides.

VERIFIEZ QUE le fond et le dossier du siège sont solidement insérés dans les côtés en résille en tirant sur la base de ceux-ci.

ÜBERPRÜFEN SIE, dass die Sitzfläche und die Rückseite sicher in den Netzseiten eingerastet sind, indem Sie unten an den Netzseiten ziehen.

VERIFIQUE QUE el fondo y el respaldo del asiento están insertados sólidamente en los lados de malla tirando de la base de dichos lados.

CONTROLEER dat de zittingbodem en de zittingrug stevig aan de netkanten vastzitten door aan de basis van de netkanten te trekken.

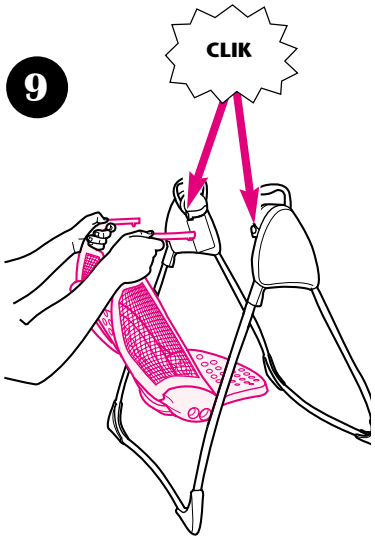
VERIFICA che il fondo e lo schienale del sedile siano solidamente inseriti lateralmente e tira sulla base dello stesso.

CERTIFIQUE-SE de que o assento e as costas da cadeira estão bem encaixados nas armações das redes laterais puxando pela base dasredes laterais.

TARKISTA, että istuimen pohja ja selkänoja istuvat tukevasti verkonpuoleisissarei'issä vetämällä verkonpuoleisestapohjasta

KONTROLLERA att sitsens botten och ryggstöd är säkert fastknäppta i nätsidorna genom att dra längst ner i nätsidorna.

Attaching Seat to Legs • Fixation du siège aux pieds • Befestigung des Sitzes an den Standbeinen • Fijación del asiento a las patas • Bevestiging van de zitting aan de poten. • Fissaggio del sedile ai piedi • Fixar a cadeira às pernas • Istuimen kiinnitys jalkoihin • Fastsättning av sitsen i benen



Snap swing seat into brackets as shown. Pull down on swing arms to make sure it is securely snapped into handles.

Insérez le siège de la balançoire dans les supports conformément à l'illustration. Appuyez sur les bras de la balançoire pour vous assurer qu'ils sont solidement fixés aux poignées.

Den Schaukelsitz wie gezeigt in die Klemmen einrasten. Die Schaukelarme nach unten ziehen, um zu überprüfen, ob sie richtig in den Griffen eingerastet sind.

Inserte el asiento del columpio en los soportes conforme a la ilustración. Presione los brazos del columpio para asegurarse que están sólidamente fijados a las asas.

Klik de schommelzitting in de draaghaken zoals afgebeeld. Duw de schommelarmen naar beneden om te controleren dat de zitting stevig in de draaghaken geklikt is.

Inserisci il sedile dell'altalena nei supporti conformemente all'illustrazione. Premi sui bracci dell'altalena per verificare che siano solidamente fissati alle maniglie

Encaixe a cadeira do baloiço nos suportes conforme ilustrado.Puxe os braços do baloiço para baixo para se certificar de que a cadeira está bem encaixada nos suportes.

Naksauta keinuistuin kuvan mukaisesti korvakkeisiin.Vedä keinun sivuista alaspäin varmistaaksesi,että se on tukevasti naksahtanut kahvoihin.

Knäpp fast gungans sits i ställningen enligt teckningen. Drag i gungans karmar för att försäkra dig om att den knäppts fast ordentligt i handtagen.

ADVERTÊNCIAS • CUIDADOS E MANUTENÇÃO

PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA DAS PILHAS

MANTENHA AS PILHAS FORA DOALCANCE DAS CRIANÇAS.

NÃO TENTE RECARREGARPILHAS NORMAIS, NÃO RECARREGÁVEIS, OUALCALINAS. ESTAS PILHAS PODERÃO EXPLODIR OUVERTER. NUNCA RECARREGUE UMA PILHA DE UMTIPO NUM RECARREGADOR DESTINADO A PILHAS DE OUTRO TIPO.

NÃO DEITE PILHAS PARA O FOGO.AS PILHAS PODEM REBENTAR OU LIBERTARSUBSTÂNCIAS NOCIVAS.

SUBSTITUA OU RECARREGUE TODAS AS PILHAS AO MESMO TEMPO.

DEITE FORA AS PILHASGASTAS.PARA EVITAR POSSÍVEIS DANOS RESULTANTES DAFUGA DE QUÍMICOS DAS PILHAS, RETIRE DO BALOIÇO AS PILHAS DESCARREGADAS.

AS PILHAS TÊM DE SER COLOCADAS COM A POLARIDADE CORRECTA.

OS TERMINAIS DE ALIMENTAÇÃO NÃO DEVEM SER COLOCADOS EM CURTOCIRCUITO.

Tipos de pilhas recomendados-4 de tamanho C (LR14) 1,5V

Recarregáveis - Use e recarreguede acordo com as instruções do fabricante.

Descartáveis - alcalinas.

As pilhas recarregáveis devem ser retiradasdo baloiço antes de recarregar (istodeve ser feito por um adulto).

NUNCA misture pilhas de tipos diferentes.

Mude as pilhas quando o baloiço deixar de funcionar satisfatoriamente.

Pode parar a cadeira do baloiço em qualquer alturacom o motor a funcionar sem danificar omotor. Empurre o baloiço para voltar a pô-lo em funcionamento.

CUIDAR DO BALOIÇO

PROBLEMA :

O baloiço não funciona.

POSSÍVEIS RAZÕES PARA O PROBLEMA:

1. O baloiço não tem pilhas.
2. Pilhas descarregadas.
3. Definição de velocidade muito baixa.
4. Pilhas invertidas - verifique os pólos"+" e "-".
5. Corrosão dos terminais das pilhas. Rodeas pilhas no lugar contra os terminais,ou limpe com uma lixa ou com palha-d'aço sea corrosão for acentuada.
6. O bebé está demasiado inclinado para a frente.
7. O bebé está a agarrar as pernas do baloiço.
8. A cadeira não está suficientemente alta para um bomarranque.
9. Foi activado um dispositivo de protecção.(Desligue o motor, aguarde 3 minutos evolte a pôr o baloiço a trabalhar.)

PROBLEMA:

O baloiço não sobe muito ao baloiçar.

POSSÍVEIS RAZÕES PARA A EXISTÊNCIA DO PROBLEMA:

1. Definição de velocidade demasiado baixa.
2. Mantinha a cair do baloiço, aumentandoassim a resistência ao ar.
3. Pilhas demasiado fracas
4. O bebé está demasiado inclinado para a frente.
5. O bebé é demasiado pesado ou demasiado activo.
6. Alcatifa macia (baloiça mais alto sobre´superfícies rígidas).

ADVERTÊNCIAS • CUIDADOS E MANUTENÇÃO

GUARDE SEU MANUAL DO PROPRIETÁRIO PARA USO FUTURO.

ADVERTÊNCIAS:

O não seguimento destas advertênciase das instruções para montagem poderáresultar em lesões graves ou morte.

ATENÇÃO: Nunca deixe a criança sozinha. Mantenha sempre a criança à vista.

Evite lesões graves. Use sempre o cinto de segurança.

Assegure-se sempre de que o baloiço se encontrasobre uma superfície plana e estável.

Quaisquer fitas podem causar estrangulamento. NÃO coloque objectos numa fita em volta do pescoço da criança, nunca pendure fitas por cima dobaloiço, nem prenda fitas aos brinquedos.

NÃO coloque o baloiço junto a janelas onde haja cordões de estores ou de cortinas que possamestrangular a criança.

O baloiço NÃO é adequado para bebés que já se sentem sozinhos OU que tenham um peso superior a 10 kg.

Verifique regularmente a suspensãodo baloiço.

Assegure-se SEMPRE de que o baloiço se encontrasobre uma superfície plana e estável.

ATENÇÃO: É perigoso colocar o baloiçosobre uma superfície elevada.

NÃO USE O BALOIÇO sem a capa da cadeira.

DEIXE DE USAR O BALOIÇOcaso ele tenha sido danificado ou partido.

ATENÇÃO: Não é recomendado para crianças que já se sentem sozinhas.

ALGUNS BEBÉS RECÉM-NASCIDOS NÃO PODEM SENTAR-SE numa posição reclinada ou mais direita e requeremcuidados especiais. Aconselhe-se com o seu médicosobre quando poderá começar a usar o baloiço. Nãouse o baloiço com uma criança com um peso inferior a 2,5 kg. Use a posição mais reclinada atéa criança conseguir sentar-se sem apoio.

USE A POSIÇÃO MAIS RECLINADA parabebés recém-nascidos ou ainda muito pequeninos. Use aposição mais direita para crianças mais velhas e mais activas.

Recomendamos que o baloiço nãoseja usado mais de 40 minutosde cada vez.

NÃO deixe a criança brincar coma unidade desarmada.

NÃO amarre outros brinquedos ao baloiço.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

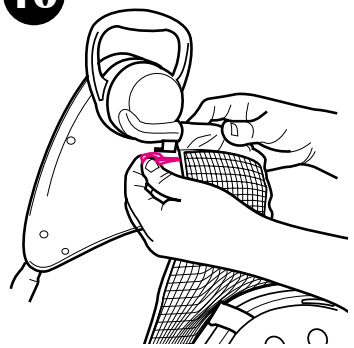
DE VEZ EM QUANDO, VERIFIQUE OBALOIÇO, para ver se há parafusos soltos, peças desgastadas, tecido rasgado ou pontos descosidos. Substitua ou repare conforme necessário.

A CAPA DA CADEIRA, EM TECIDO, AMOVÍVEL, pode ser lavada à máquina em água fria no ciclo de tecidos delicados e secada em estendal. NÃOUSAR LIXÍVIA. Retire o apoio da cabeça da capada cadeira antes de lavar.

PARA LIMPAR A ARMAÇÃO DO BALOIÇO, use apenassabão ou detergente e água tépida.

NO USAR LIXÍVIA.A EXPOSIÇÃO EXCESSIVA ao sol ou ao calorpoderá desbotar a cor ou provocar o empenamento das peças.

10



Attach elastic loop on mesh sides, to plastic hook on bottom of handle. Repeat on other side of swing.

Attachez la boucle élastique des côtés en résille, au crochet en plastique situé au bas de la poignée.Renouvelez l'opération sur l'autre côté de la balançoire.

Die Gummischlaufe an den Netzseiten am Plastikhaken unten am Griff befestigen. Auf der anderen Seite der Schaukel diesen Vorgang wiederholen.

Ate la anilla elástica de los lados de malla al gancho de plástico situado a la extremidad del asa.Repita la operación en el otro lado del columpio.

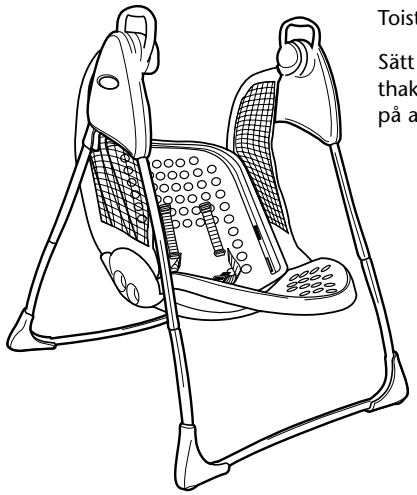
Bevestig de elastische lus aan de netkanten op de plastic haak op de bodem van de draaghaak. Herhaal aan de andere kant van de schommel.

Collega l'anello di plastica laterale al gancio di plastica che si trova sulla parte inferiore della maniglia.Ripeti l'operazione sull'altra parte dell'altalena.

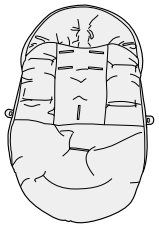
Prenda o elástico da redes laterais aogancho plástico da base da pega.Repita para o outro lado do baloiço.

Kiinnitä elastinen lenkki verkkopuolen kahvan alla olevaan muoviseen koukkuun. Toista sama keinun toisella puolella.

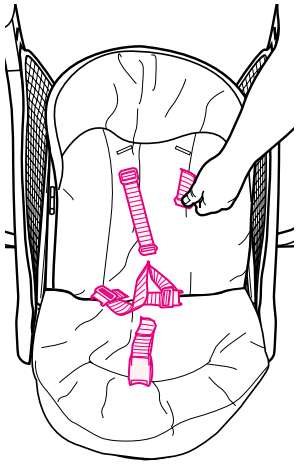
Sätt fast nätsidornas elastiska ögla i plasthaken nedtill på handtaget. Upprepa detta på andra sidan.



Attaching Seat Pad • Fixation de la housse du siège • Befestigung der Sitzpolster • Fijación de la funda del asiento • Bevestiging van zitkussen • Fissaggio della fodera del sedile • Colocar a almofada na cadeira • Istuintyynyn kiinnitys • Fastsättning av dynan



11



Lay seat pad in swing, and pull seat belt straps through slot in seat pad.

Posez la housse dans le siège et passez les à travers les fentes de la housse.

Legen Sie die Sitzpolsterung in die Schaukel und ziehen Sie die Gurte durch den Schlitz in der Sitzpolsterung.

Coloque la funda del asiento en el columpio e inserte las correas del cinturón en las aberturas de la funda.

Leg zitkussen in de schommel, en druk de banden van de veiligheidsgordel door de gleuf in het zitkussen.

Metti la fodera del sedile sull'altalena ed inserisci le cinghie della cintura nelle fessure della fodera.

Coloque a almofada no baloiço e faça passar as correias do cinto de segurança pelas fendas da almofada.

Aseta tyyny keinuun ja vedä istuinvyön hihnatistuintyynyssä olevien lovien kautta.

Lägg dynan i gungan och dra bältena genom dynans slitsar.

AVVERTIMENTI - CURE E MANUTENZIONE

Per utilizzazione sicura delle pile

Conserva le pile al di fuori della portata di mano dei bambini.

Non ricaricare delle pile standard non ricaricabili o alcaline. Potrebbero esplodere o perdere il loro contenuto. Non mettere mai una pila di un determinato tipo in un caricatore concepito per una pila di tipo differente.

Non gettare mai le pile nel fuoco. Le pile potrebbero scoppiare o emettere sostanze nocive.

Sostituisci o ricarica le pile in pari tempo. Butta via le pile usate. Per evitare i danni provocati dalle eventuali perdite delle pile, togli le pile usate dall'altalena.

Le pile devono sempre essere introdotte con la buona polarità.

I morsetti d'alimentazione non devono mai essere in cortocircuito.

Tipo delle pile raccomandate.4 - Formato C (LR14) 1,5 V

Ricaricabili - Utilizza e ricarica le pile conformemente alle istruzioni del fabricante.

Gettabili - Alcaline.

Le pile ricaricabili devono essere tolte dall'altalena prima di essere ricaricate (questa operazione deve essere realizzata da un adulto).

Non utilizzare mai in pari tempo pile di tipo differente.

Sostituisci le pile quando l'altalena cessa di funzionare in modo soddisfacente.

Il sedile dell'altalena può essere fermato in qualsiasi momento con il motore in marcia senza pericolo di danneggiarlo. Per rimettere l'altalena in marcia, spingila.

Manutenzione dell'altalena

PROBLEMA:

L'altalena non funziona.

CAUSE POSSIBILI DEL PROBLEMA:

1. Assenza di pile nell'altalena.
2. Le pile sono scariche.
3. La velocità è regolata in posizione troppo lenta.
4. Le pile sono inserite al contrario - verifica " + " e " - ".
5. C'è corrosione sui morsetti della pila. Dopo avere inserito le pile, muovile contro i morsetti o, se la corrosione è troppo elevata, puliscile con carta vetrata o lana di vetro.
6. Il neonato è troppo inclinato indietro.
7. Il neonato tiene i piedi dell'altalena.
8. Il sedile non è stato spinto abbastanza forte per permettere un corretto avvio.
9. Il dispositivo di sicurezza è stato attivato. (Ferma il motore per 3 minuti e poi rimettilo in marcia).

PROBLEMA:

Il movimento dell'altalena è di poco rilievo.

Cause possibili del problema :

1. Il pulsante di controllo è regolato in posizione troppo lenta.
2. Una copertina pende e causa una determinata resistenza al vento.
3. Le pile sono scariche
4. Il neonato è troppo inclinato in avanti
5. Il neonato è troppo pesante o troppo attivo
6. La moquette è troppo molle (il movimento è più elevato su dei pavimenti duri).

AVVERTIMENTI • CURE E MANUTENZIONE

CONSERVARE IL MANUALE D'ISTRUZIONI PER UTILIZZI FUTURI.

Avvertimenti:

Il non rispetto dei presenti avvertimenti e delle istruzioni di montaggio può provocare ferite gravi o mortali.

Avvertimento : non lasciare mai un bambino senza sorveglianza. Segui sempre il bambino.

Per evitare il pericolo di gravi ferite, utilizza sempre una cintura di sicurezza.

Verifica che l'altalena sia sempre su una superficie stabile.

Le cordicelle possono provocare il soffocamento. Non mettere mai oggetti con cordicelle intorno al collo del bambino, non sospendere mai delle cordicelle all'altalena e non agganciare mai delle corde ai giocattoli.

Non mettere mai l'altalena accanto ad una finestra dove le cordicelle di una tapparella o delle tendine possono rischiare di soffocare il bambino.

Non è adatto a neonati in grado di rimanere seduti da soli o che pesino più di 10 kg.

Verifica regolarmente il sistema di sospensione dell'altalena.

Verifica sempre che l'altalena sia posta su una superficie livellata e stabile.

Avvertimento : è pericoloso mettere l'altalena su una superficie elevata.

Non utilizzare mai l'altalena senza la fodera del sedile.

Cessa immediatamente di utilizzare l'altalena se essa dovesse risultare danneggiata o rotta.

Avvertimento : l'uso dell'altalena non è raccomandata per bambini in grado di rimanere seduti da soli.

Alcuni neonati non possono sedersi in posizione distesa o verticale ed hanno dei bisogni specifici. Consulta il tuo medico per sapere quando iniziare ad utilizzare l'altalena. Non utilizzare con un bambino che pesi meno di 2,5 kg. Utilizza nella posizione più inclinata fino a che il bambino è in grado di rimanere sedut da solo.

Utilizza la posizione più inclinata per i neonati ed piccoli bambini.

Utilizza le posizioni più verticali per i neonati più anziani e più attivi.

Si sconsiglia di utilizzare l'altalena per una durata superiore a 40 minuti consecutivi.

Non lasciare mai il bambino giocare con l'altalena piegata.

Non attaccare nessun altro oggetto all'altalena.

CURE E MANUTENZIONE

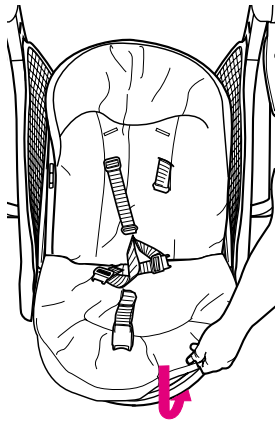
Di tanto in tanto, verifica l'altalena ed assicurati che non ci siano viti allentate, pezzi usati, tessuti strappati o punti scuciti. Se necessario, sostituisci o ripara i pezzi.

La fodera amovibile del sedile in tessuto può essere lavata in lavarice con acqua fredda su ciclo delicato. Non utilizzare candeggina. Togli il poggiatesta del sedile prima del lavaggio.

Per pulire il telaio dell'altalena, utilizza esclusivamente sapone domestico o un detergente ed acqua tiepida. Non utilizzare candeggina.

Una esposizione eccessiva al sole o al calore può provocare la decolorazione o velare i pezzi.

12



Wrap pad under front of seat.

Enroulez la housse sous le siège.

Ziehen Sie den Sitzbezug über das Vorderteil des Sitzes.

Recubra la parte delantera del asiento con la funda.

Wind het kussen onder de voorkant van de zitting.

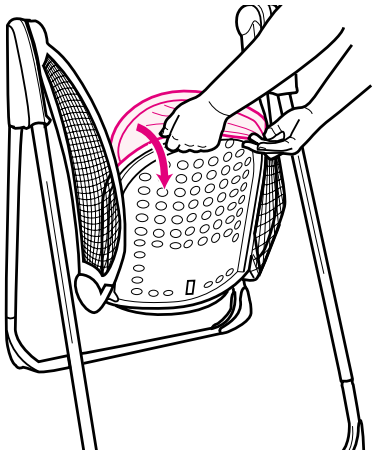
Copri la parte anteriore del sedile con la fodera.

Cubra a parte da frente do assento com a almofada.

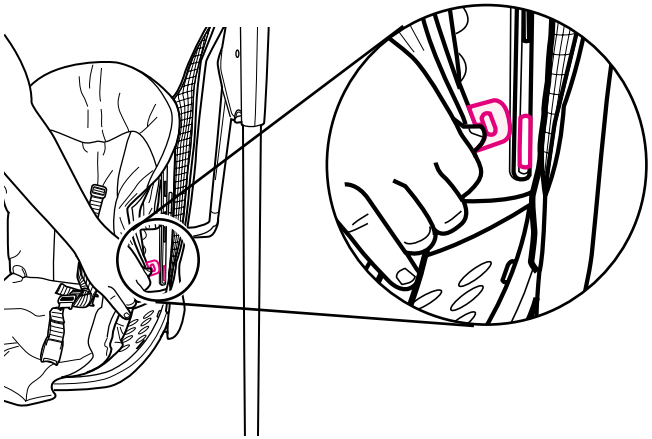
Taita tyyny keinun etureunan alle.

Vik in dynan under gungans framkant.

13



14



Insert plastic tab into bottom slot on the side of the seat back.
Attach tab to hook on back of seat. Repeat on other side.

Insérez la languette plastique dans la fente inférieure située sur le côté du dossier du siège. Renouvelez l'opération de l'autre côté.

Den Plastikaufhänger in das Knopfloch an der Seite der Rückenlehne schieben.Den Aufhänger mit dem Haken hinter dem Sitz befestigen. Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der anderen Seite.

Inserte la lengüeta de plástico en la abertura inferior situada en el lado del respaldo del asiento. Repita la operación del otro lado.

Voeg het plastic klepje in de bodem gleuf aan de kant van de zittingrug. Bevestig het klepje aan de haak op de rug van de zitting. Herhaal aan de andere kant.

Inserisci la linguetta di plastica nella fessura inferiore che si trova sul lato dello schienale del sedile. Ripeti l'operazione dall'altro lato.

Introduza a lingueta plástica na ranhura inferior do lado das costas da cadeira. Fixe a lingueta no gancho das costas da cadeira. Repita para o outro lado.

Työnnä muovikieleke selkänojan puolella olevan loveen.Kiinnitä kieleke istuimen takana olevaan koukkuun.Tee samoin toisella laidalla.

För in plastfliken i nedre slitsen på sidan av ryggstödet.Fäst fliken i haken på sitsens baksida. Upprepa detta på andra sidan.

WAARSCHUWINGEN • VERZORGING EN ONDERHOUD

VOOR VEILIG GEBRUIK VAN BATTERIJEN

Houd de batterijen buiten bereik van kinderen.

Probeer niet normale, niet-oplaadbare of alkaline batterijen op te laden, zij kunnen ontploffen of uitlekken. Laad nooit een batterij op in een lader bestemd voor een ander type batterij. Gooi de batterijen niet in vuur.

Batterijen kunnen ontploffen of gevaarlijke stoffen bevatten. Vervang of laad alle batterijen tegelijk op. Gooi oude batterijen weg. Om eventuele beschadiging door lekkage te voorkomen, gooi oude batterijen van de schommel weg. Batterijen moeten altijd in de juiste polariteit positie geplaatst worden. De voedingspolen moeten niet kortsluiten.

Aanbevolen batterijtype - 4 C(LR14) 1,5V batterijen

Laadbaar-Gebruik en lading volgens instructies van de fabrikant.

Wegwerpbaar, alkaline.

Laadbare batterijen moeten verwijderd worden van de schommel alvorens herlading (dit moet door een volwassene uitgevoerd worden).

Meng NOOIT verschillende batterijtypen.

Vervang batterijen als de schommel niet meer goed werkt.

De schommel kan gestopt worden als de motor draait, zonder die te beschadigen. Voor een nieuwe start, duw de schommel.

VERZORGING VAN UW SCHOMMEL

PROBLEEM:

De schommel werkt niet.

MOGELIJKE OORZAAK VAN HET PROBLEEM:

1. Geen batterijen in de schommel.
2. Batterijen leeg.
3. Snelheid te laag aafgesteld.
4. Batterijen verkeerd geplaatst Controleer “+” en “-”.
5. Corrosie van de betterijpolen. Draai de batterijen in de polen om Of reinig met schuurpapier of staalwol als er veel corrosie is.
6. De baby leunt te ver naar voren.
7. De baby pakt de schommelpoten.
8. De zitting is niet hoog genoeg afgesteld voor een goede start.
9. Beschermingsmechanisme geactiveerd.(zet de motor af, wacht drie minuten , zet de schimmel weer aan).

PROBLEEM:

De schommel schommelt niet hoog genoeg.

MOGELIJKE OORZAAK VAN HET PROBLEEM:

1. Controle afstelling te laag.
2. De deken hangt naar beneden, teveel weerstand van de wind.
3. Batterijen te zwak.
4. Baby leunt te ver naar voren.
5. Baby te zwaar of te actief.
6. Zacht tapijt (schommelt hoger op harde vloer)

WAARSCHUWINGEN • VERZORGING EN ONDERHOUD

BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR LATERE RAADPLEGING.

! WAARSCHUWINGEN:

Deze waarschuwingen en opbouw instructies niet opvolgen kan ernstig lichamelijk letsel of dood tot gevolg hebben.

Waarschuwing: Laat het kind nooit alleen.Houd altijd een kijk op het kind.

Vermijd ernstig letsel. Gebruik altijd een gordel.

Controleer altijd dat de schommel op een stevig, horizontaal vlak is geplaatst.

Koorden kunnen wurging veroorzaken. PLAATS geen voorwerpen met een koord om de nek van uw kind, hang koorden over de schommel of bevestig ze aan speelgoed.

PLAATS de schommel niet naast vensters, waar jalouzie- of gordijnkoorden een kind kunnen wurgen.

NIET voor babies die zelf op kunnen zitten OF meer dan 10 kg wegen.

Controleer regelmatig het ophangsysteem van de schommel.

Controleer STEEDS dat de schommel op een horizontaal, stabiel vlak is geplaatst.

WAARSCHUWING: Het is gevaarlijk deze schommel op een verhoogd vlak te plaatsen.

GEBRUIK DE SCHOMMEL NIET zonder zitkussen.

GEBRUIK DE SCHOMMEL NIET als die beschadigd of gebroken is.

WAARSCHUWING:niet aanbevolen voor kinderen die zelf op kunnen zitten.

Sommige pasgeboren babies kunnen niet in een achteruit gezette of verticale positie zitten en hebben bijzondere zorg nodig. Controleer met uw dokter wanneer u deze schommel kunt gebruiken. Niet gebruiken voor een baby lichter dan 2,5 kg. Gebruik in een positie zover mogelijk naar achteren totdat het kind alleen op kan zitten.

GEBRUIK DE POSITIE HET MEEST NAAR ACHTEREN voor pas geborenen en jonge babies. Gebruik de meer verticale positie voor oudere, meer actieve kinderen.

Het is aanbevolen de schommel iedere maal niet langer dan 40 minuten achterelkaar te gebruiken.

LAAT kinderen niet spelen met de opgevouwde schommel.Bevestig geen ander speelgoed aan de schommel.

VERZORGING EN ONDERHOUD

CONTROLEER van tijd tot tijd uw schommel voor losse schroeven, versleten delen, verscheurde stof of naden. Vervang of repareer de delen zonodig.

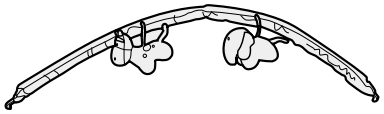
AFNEEMBAAR ZITTING OVERTREK kan in koud water machine gewassen worden in een delicate cyclus en nat uitgehangen worden. GEEN BLEEKMIDDEL.

Verwijder de hoofdsteun van de overetrek alvorens te wassen.REINIGING VAN HET KADER,gebruik aleen huishoud zeep of een detergens en warm water. GEEN BLEEKMIDDEL.

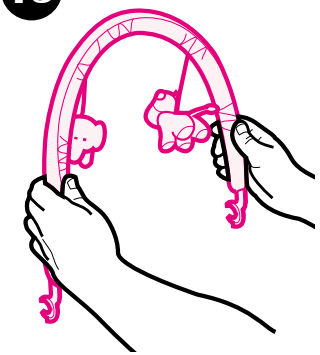
OVERMATIGE BLOOTSTELLING aan de zon of warmte kan verbleking of verwringing veroorzaken.

Graco Nederland
Coci-Marcel B.V.
Postbus 21
5469 DW ERP
Nederland
+31 (0)413 21 14 91

Toy Bar • Barre de jeux • Spielriegel • Barra de juegos • Speelgoedstang • Barra giochi • Barra de brinquedos • Lelukaari • Leksaksstång



15



Face toy bar towards front of swing exactly as shown.

Placez la barre de jeux face à la balançoire exactement comme sur illustré.

Den Spielriegel genau wie gezeigt mit der Vorderseite gegen die Schaukel ansehen.

Coloque la barra de juegos frente al columpio exactamente como en la ilustración.

Draai de voorkant van de speelgoedstang in de richting van de schommel voorkant, precies zoals afgebeeld.

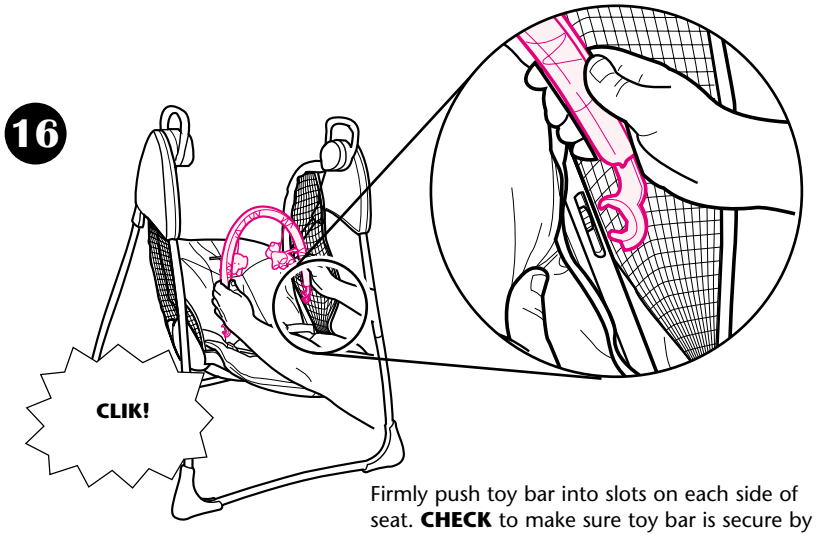
Metti la barra giochi di fronte all'altalena esattamente come indicato sull'illustrazione.

Volte a barra de brinquedos para a frente do baloiço exactamente conforme ilustrado.

Aseta lelukaari keinusta eteenpäin katsoen osoitetulla tavalla.

Rikta leksaksstång mot gungans framsida exakt enligt teckningen.

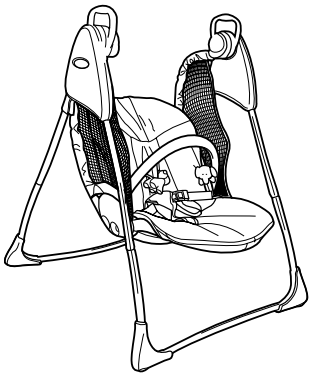
16



Firmly push toy bar into slots on each side of seat. **CHECK** to make sure toy bar is secure by pulling on it.

Insérez fermement la barre de jeux dans les fentes situées de chaque côté du siège. **VERIFIEZ** que la barre de jeux est bien fixée en tirant dessus.

Den Spielriegel fest an jede Seite des Sitzes drücken. **ÜBERPRÜFEN** Sie durch Ziehen, dass der Spielriegel fest ist.



Empuje firmemente la barra de juegos dentro de las aberturas situadas a cada lado del asiento. **COMPRUEBE** que la barra de juegos está bien fijada tirando de ella.

Duw de speelgoedstang stevig in de gleuven aan iedere kant van de zitting. **CONTROLEER** dat de speelgoedstang stevig vastzit door er aan te trekken.

Inserisci fermamente la barra giochi nelle fessure poste sui lati del sedile. **VERIFICA**, tirandola, che la barra giochi sia correttamente fissata.

Pressione a barra com firmeza para dentro das ranhuras existentes de cada um dos lados da cadeira. **VERIFIQUE** se a barra de brinquedos está bem fixa puxando por ela.

Paina lelukaari voimakkaasti istuimen molemmilla puolilla oleviin loviin.**TARKISTA** vetämällä, että kannatin on varmasti kiinni.

Tryck leksaksstången hårt in i springorna på båda sidorna av sitsen. **KONTROLLERA** att leksaksstången sitter säkert genom att dra i den.

ADVERTENCIAS • CUIDADO Y MANTENIMIENTO

PARA UTILIZAR LAS PILAS CON TODA SEGURIDAD PILAS SIN PELIGRO

DEJE LAS PILAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

NO INTENTE RECARGAR PILAS QUE NO SEAN ESTÁNDAR Y RECARGABLES O PILAS ALCALINAS. ESTAS PODRÍAN EXPLOTAR O PERDER LÍQUIDO.

NUNCA RECARGUE UNA PILA DE UN TIPO EN UN CARGADOR CONCEBIDO PARA UNA PILA DE OTRO TIPO.

NO ECHE LAS PILAS AL FUEGO. LAS PILAS PODRÍAN EXPLOTAR O DESPRENDER SUBSTANCIAS NOCIVAS.

REMPLACE / RECARGUE TODAS LAS PILAS AL MISMO TIEMPO. DESHÁGASE DE LAS PILAS USADAS.

PARA EVITAR TODO ESTRAGO PROVOCADO POR EL ESCAPE DEL LÍQUIDO DE LAS PILAS, RETIRE LAS PILAS USADAS DEL COLUMPIO.

LAS PILAS SIEMPRE DEBEN ESTAR INTRODUCIDAS CON LA POLARIDAD ADECUADA.

LOS TERMINALES DE ALIMENTACIÓN NO DEBEN ESTAR CORTO-CIRCUITADOS.

Tipo de pilas recomendades - 4 - Formato C (LR14) 1,5V

Recargables - Utilice y recargue las pilas conforme a las instrucciones del fabricante.

Deshechables - Alcalinas.

Las pilas recargables deben ser retiradas del columpio antes de ser recargadas (esta operación debe ser efectuada por un adulto).

NUNCA mezcle pilas de tipos diferentes.

Cambie las pilas cuando el columpio deja de funcionar de manera satisfactoria.

Puede parar el asiento del columpio en cualquier momento con el motor en marcha sin estropear el motor. Para volver a poner el columpio en marcha, empújelo.

PROBLEMA:

El columpio no funciona.

CAUSAS POSIBLES DEL PROBLEMA :

1. Ningna pila está insertada en el columpio
2. Las pilas están usadas
3. La velocidad está ajustada en posición demasiado lenta
4. Las pilas están al revés - verifique "+" y "-".
5. Hay corrosión en los terminales de la pila. Una vez las pilas insertadas, hágalas girar contra los terminales o límpielos con papel de lija o con lana de vídrio si la corrosión es importante.
6. El bebé está demasiado inclinado hacia atrás
7. El bebé ha agarrado las patas del columpio
8. El asiento no ha sido empujado bastante fuerte para permitir la puesta en marcha
9. El dispositivo de seguridad está activado (pare el motor durante 3 minutos y vuelva a ponerlo en marcha).

MAINTENIMIENTO DE SU COLUMPIO

PROBLEMA:

El balanceo del columpio es demasiado bajo.

CAUSAS POSSIBLES DEL PROBLEMA :

1. El control está ajustado en posición demasiado lenta
2. Una manta cuelga del asiento causando más resistencia al viento
3. Las pilas están demasiado flojas
4. El bebé está demasiado inclinado hacia atrás
5. Le bebé es demasiado pesado o demasiado activo.
6. La moqueta es demasiado blanda (el balanceo es más importante sobre suelos duros).

ADVERTENCIAS • CUIDADO Y MANTENIMIENTO

POR FAVOR CONSERVE SU MANUAL DE USO PARA UTILIZARLO EN EL FUTURO.

ADVERTENCIAS:

El irrespeto a las presentes advertencias y a las instrucciones de montaje puede provocar heridas graves o mortales.

ADVERTENCIA : jamás deje a un niño sin vigilancia. Siempre deje a su niño a la vista.

Evite las heridas graves. Siempre utilice un cinturón de seguridad.

Asegúrese que el columpio siempre está colocado en una superficie estable.

Los cordeles pueden provocar el ahogamiento. NO coloque objetos con cordeles alrededor del cuello del niño, no cuelgue cordeles en el columpio o en los juguetes.

NO coloque el columpio cerca de ventanas en las que los cordeles de las persianas o de las cortinas pueden estrangular al niño.

NO CONVIENE a los bebés capaces de sentarse sin ayuda O que pesen más de 10 kg.

Verifique regularmente el sistema de suspensión del columpio.

Asegúrese SIEMPRE que el columpio está situado en una superficie nivelada y estable.

ADVERTENCIA : resulta peligroso colocar este columpio en una superficie elevada.

NO UTILICE EL COLUMPIO sin la funda del asiento.

DEJE DE UTILIZAR SU COLUMPIO si resultara estropeado o roto.

ADVERTENCIA: este columpio no está recomendado para niños capaces de sentarse solos.

ALGUNOS RECIÉN NACIDOS NO PUEDEN ESTAR SENTADOS EN POSICIÓN tumbada o vertical y tienen necesidades específicas. Consulte a su médico para saber cuando empezar a utilizar este columpio. No utilice el columpio con un niño de menos de 2,5 kg. Utilice la posición la más inclinada hasta que el niño pueda sentarse solo.

UTILICE LA POSICIÓN LA MÁS INCLINADA para los recién-nacidos y los jóvenes bebés.

Utilice las posiciones más verticales para los bebés mayores y más activos.

Está recomendado que el adulto responsable no utilice el columpio durante más de 40 minutos consecutivos.

NO DEJE que el niño juegue con la unidad plegada.NO cuelgue otros juguetes en el columpio.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

DE VEZ EN CUANDO, VERIFIQUE su columpio y asegúrese que no haya tornillos flojos, piezas usadas, telas desgarradas o puntos descosidos. Remplace o repare las piezas si necesario.

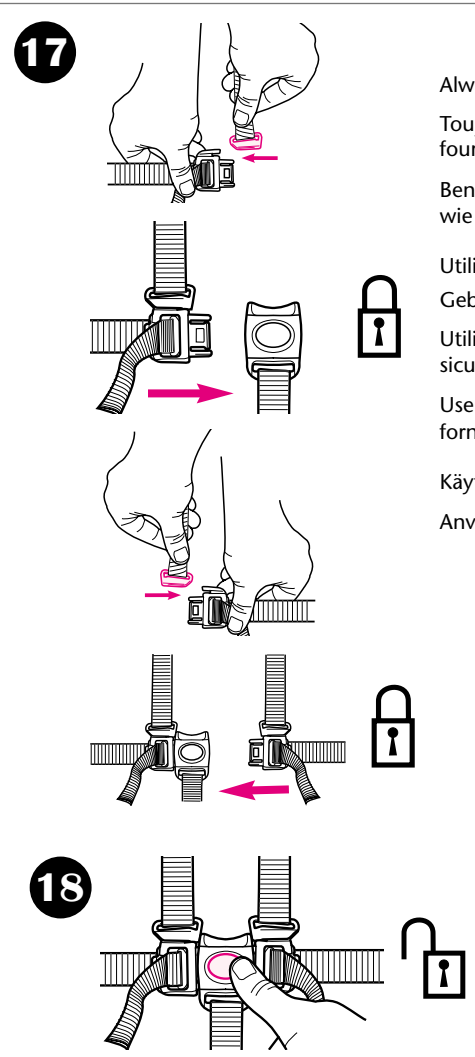
La FUNDA AMOVIBLE DEL ASIENTO de tela puede ser lavada a máquina en agua fría y en ciclo delicado. NO UTILICE LEJÍA. Retire el reposacabezas del asiento antes de lavarlo.

PARA LIMPIAR EL MARCO DEL COLUMPIO, utilice exclusivamente jabón doméstico y agua templada. NO UTILICE LEJÍA.

UNA EXPOSICIÓN EXCESIVA al sol o al calor puede hacer que las piezas se decoloren o se velen.

To Secure your Child • Pour attacher votre enfant • Sicherung Ihre Kindes • Para instalar a su niño en toda seguridad • Voor de veiligheid van uw kind • Per fissare con sicurezza il bambino • Para prender a criança • Lapsen turvavyö • Så här spänner du fast barnet

5 Point Harness • Harnais 5 points • 5-Punkte Gürtel • Arnés 5 points • 5-punten veiligheidsgordel • Bretelle di sicurezza 5 punti • Cinto de segurança de 5 pontos de fixação • 5 Kiinnityspistettä • 5-punktssele



Always use the restraint system.

Toujours utiliser le harnais de sécurité fourni.

Benutzen Sie immer den Sicherheitsgurt wie vorgeschrieben.

Utilizar siempre el cinturón suministrado.

Gebruik altijd een gordel.

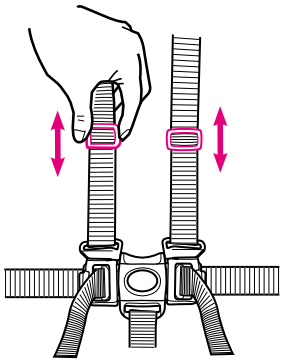
Utilizzare sempre le apposite cinture di sicurezza.

Use sempre o cinto de segurança fornecido.

Käytä aina mukana olevia vöitä.

Använd alltid medföljande bälte.

19



Use slide adjuster at shoulder and waist for further adjustment. Repeat on other side.

Ajustez le harnais au niveau des épaules ou de la taille si nécessaire. Renouvelez de l'autre côté.

Für andere Einstellungen, benutzen Sie die Gleiteinrichtung an der Schulter und der Taille. Diesen Vorgang auf der anderen Seite wiederholen.

Utilice el dispositivo de ajustamiento corredero al nivel de los hombros y de la cintura si un ajuste resulta necesario. Repita la operación del otro lado.

Gebruik de glijdende regelaar op schouder en taille om de lengte af te stellen. Herhaal aan de andere kant.

Utilizza il dispositivo di regolazione scorrevole al livello delle spalle e della vita, se una regolazione dovesse essere necessaria. Ripeti dall'altra parte.

Use a passadeira corrediça nos ombros e na cintura para ajustar mais. Repita para o outro lado.

Sovita tarkemmin vyötärö- ja olkahihnoilla. Tee samoin toisella laidalla.

Reglera remmarna som går över skuldra och midja. Upprepa detta på andra sidan.

WARNHINWEISE • INSTANDHALTUNG UND PFLEGE

FÜR SICHEREN BATTERIEGEBRAUCH

BEWAHREN SIE BATTERIEN AN EINEM FÜR KINDER NICHT ZUGÄNGLICHEN ORT AUF.

VERSUCHEN SIE NICHT, NORMALE ODER ALKALISCHE BATTERIEN WIEDER AUFZULADEN. SIE KÖNNTEN EXPLODIEREN ODER AUSLAUFEN. LADEN SIE KEINE BATTERIEN IN EINEM LADEGERÄT AUF, DAS NICHT FÜR IHRE BATTERIEGRÖSSE GEEIGNET IST.

KEINE BATTERIEN VERBRENNEN. BATTERIEN KÖNNEN DABEI PLATZEN ODER GEFÄHRLICHE SUBSTANZEN FREISETZEN.

ERSETZEN SIE ALLE BATTERIEN ZUR GLEICHEN ZEIT ODER LADEN SIE SIE ZUM GLEICHEN ZEITPUNKT WIEDER AUF. ENTSORGEN SIE GEBRAUCHTE BATTERIEN.UM

MÖGLICHE SCHÄDEN DURCH AUSLAUFENDE BATTERIEN ZU VERMEIDEN, ENTFERNEN SIE ALTE GEBRAUCHTE BATTERIEN AUS DEM BATTERIEGEHÄUSE.

BATTERIEN IMMER NACH DER GEKENNZEICHNETEN POLARITÄT EINLEGEN.DIE ENERGIEVERSORGER DÜRFEN NICHT KURZGESCHLOSSEN WERDEN.

Empfohlene Batterie-Typen: 4C (LR14) 1,5 V.

Wiederaufladbar: Beachten Sie bitte die Anleitung des Herstellers zum Gebrauch und Wiederaufladen.

Einwegbatterien: Alkali

Wiederaufladbare Batterien müssen vor dem Aufladen aus der Schaukel genommen werden (dies sollte nur durch einen Erwachsenen erfolgen).

VERWENDEN Sie nur eine Art von Batterien.

Tauschen Sie die Batterien aus, wenn Ihre Schaukel nicht mehr zufriedenstellend funktioniert.

Der Schaukelsitz kann zu jeder Zeit gestoppt werden, ohne dass dadurch der Motor beschädigt wird. Zum erneuten Starten, schieben Sie die Schaukel an.

INSTANDHALTUNG IHRER SCHAUKEL
PROBLEM:
Die Schaukel funktioniert nicht.
MÖGLICHE URSACHEN DES PROBLEMS:

1. Keine Batterien in der Schaukel.
2. Batterien leer.
3. Geschwindigkeitseinstellung zu niedrig.
4. Batterien falsch eingelegt, überprüfen Sie "+" und "-"
5. Korrision an den Kontakten. Reiben Sie die Batterien an ihrem Platz einige Male gegen die Kontakte oder säubern Sie diese mit Sandpapier oder Stahlwolle, wenn sie stark angerostet sind.
6. Kind lehnt sich im Sitz zu weit nach vorne.
7. Kind hält sich an den Schaukelbeinen fest.
8. Schaukelsitz wurde beim Start nicht stark genug angestoßen.
9. Schutzabschaltung wurde aktiviert (Motor abstellen, drei Minuten warten, dann Schaukel erneut starten.)

PROBLEM:
Schaukel schwingt nicht hoch genug.
MÖGLICHE URSACHEN DES PROBLEMS:

1. Geschwindigkeitseinstellung zu niedrig.
2. Eine herunterhängende Babydecke verursacht zu hohen Windwiderstand.
3. Batterien zu schwach.
4. Kind lehnt sich im Sitz zu weit nach vorne.
5. Kind ist zu schwer oder zu aktiv.
6. Zu weicher Teppich (die Schaukel schwingt am höchsten auf einem harten Untergrund)

WARNHINWEISE • INSTANDHALTUNG UND PFLEGE

Zur Vermeidung von Unfällen oder tödlichen Verletzungen beachten Sie bitte unbedingt die nachstehenden Warnhinweise und folgen Sie den Anweisungen der Bedienungsanleitung.

WARNHINWEISE:

ACHTUNG: Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt. Behalten Sie Ihr Kind stets im Blickfeld.

Verwenden Sie immer den Sicherheitsgurt, um ernsthafte Verletzungen zu vermeiden.Beachten Sie, dass die Schaukel immer auf einer ebenen, stabilen Fläche steht.

Schnüre und Kordeln können eine Gefahr für Ihr Kind darstellen und im Extremfall zu Strangulation und Ersticken führen. Hängen Sie daher KEINE Schnüre, Spielsachen oder andere Gegenstände an die Schaukel oder gar an den Hals Ihres Kindes.

Stellen Sie Ihre Schaukel NICHT in der Nähe von Fenstern auf, an denen Kordeln von Jalousien oder Gardinen Ihr Kind strangulieren könnten.

NICHT für Kinder geeignet, die selbständig aufrecht sitzen können ODER die mehr als 10 kg wiegen.

Überprüfen Sie regelmäßig die Aufhängung der Schaukel.

Die Schaukel IMMER auf einer ebenen, stabilen Fläche aufstellen.

ACHTUNG: Die Schaukel niemals auf einer erhöhten Fläche stellen.

Verwenden Sie die Schaukel NICHT ohne Sitzbezug.

Verwenden Sie die Schaukel nicht weiter, wenn ein Standrohr gebrochen oder sie beschädigt ist.

ACHTUNG: Nicht für Kinder empfohlen, die bereits selbständig aufrecht sitzen können.

EINIGE NEUGEBORENE KÖNNEN NICHT bei zurückgestellter oder aufrechter Rückenlehne sitzen und haben besondere Bedürfnisse. Fragen Sie Ihren Arzt, ab welchem Alter Ihres Kindes Sie diese Schaukel benutzen können. Diese Schaukel ist nicht für Kinder geeignet, die weniger als 2,5 kg wiegen. In vollständig zurückgestellter Lage nur dann benutzen, wenn Ihr Kind alleine sitzen kann.

DIE RÜCKENLEHNE bei Neugeborenen und Säuglingen immer VOLLSTÄNDIG ZURÜCKSTELLEN.

Benutzen Sie die Rückenlehne in der aufrechten Position nur für ältere aktivere Kinder.

Es wird empfohlen, dass die Aufsichtsperson darauf achten muss, dass das Kind die Schaukel nicht länger als 40 Minuten benutzt.

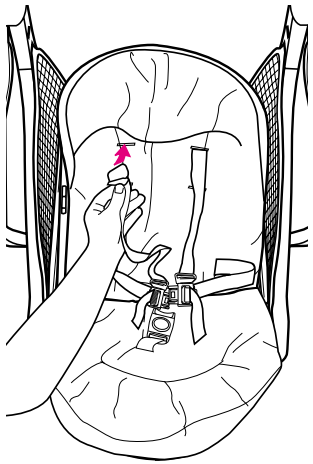
LASSEN Sie Ihr Kind NICHT mit der zusammengeklappten Schaukel spielen.

BEFESTIGEN Sie keine Spielsachen oder andere Gegenstände an die Schaukel.

INSTANDHALTUNG UND PFLEGE

Überprüfen Sie Ihre Schaukel von Zeit zu Zeit auf lose Schrauben, abgenutzte Teile, Risse im Material oder offene Nähte. Bei Bedarf Teile ggf. reparieren oder ersetzen.Der ABNEHMBARE SITZBEZUG kann in kaltem Wasser im Schongang der Waschmaschine, leicht geschleudert, gewaschen werden. KEINE BLEICHMITTEL. Entfernen Sie das Kopfpolster vor dem Waschen.ZUR REINIGUNG DES SCHAUKELGESTELLS nur milde Reinigungsmittel oder Seife und warmes Wasser verwenden. KEINE BLEICHMITTEL.Wenn Sie Ihre Schaukel EXTREM LANGE der Sonne aussetzen, kann dies zum Verblassen oder Verziehen der Kunststoffteile führen.

20



When changing harness strap slots, MAKE SURE harness straps are going through same slots in seat pad and seat back.

Lorsque vous changez les sangles du harnais de fente, ASSUREZ-VOUS que les sangles sont introduites dans les mêmes fentes sur la housse ET sur le dossier du siège.

Wenn Sie die Schlitze des Gürtels ändern, überprüfen Sie, dass die Gurte durch die gleichen Schlitze im Sitzpolster und in der Rückenlehne gehen.

Cuando cambie las correas del arnés de abertura, ASEGÚRESE que las correas están introducidas en las mismas aberturas en la funda y en el respaldo del asiento.

Als u de gleuven van de gordelband verandert, CONTROLEER dat de gordel banden door dezelfde gleuven in zitkussen en zittingrug gaan.

Quando sostituisci le cinghie delle bretelle di sicurezza, VERIFICA che le cinghie siano introdotte nelle stesse fessure sulla fodera e sul dorsale del sedile.

Quando mudar as correias do cinto de segurança para outras fendas, CERTIFIQUE-SE de que utiliza as mesmas fendas na almofada e nas costas da cadeira.

VARMISTA valjashihnojen lovia vaihtaessasi, että hihnat tulevat samoihin loviin istuintyynyssäja selkänojassa.

När du ändrar springor för selens remmar, ska du FÖRSÄKRA DIG OM att de löper genom motsvarande springor i dynan och i ryggstödet.

21

The harness straps must go into the slot that is even with or slightly above the shoulders. Avoid twisting straps.

Les sangles du harnais doivent êtes insérées dans les fentes situées au niveau des épaules ou légèrement au dessus. Evitez de vriller les sangles.

Der Gürtelriemen muss durch den Schlitz, der sich gerade an oder leicht über den Schultern befindet. Vermeiden Sie es, den Gurt zu verdrehen.

Las correas del arnés deben estar insertadas en las aberturas situadas al nivel de los hombros o ligeramente encima. Evite enredar las correas.

De gordelbanden moeten door de ggleuf gaan, die zich op het niveau of even boven de schouders bevindt.. Vermijd de banden te kronkelen.

Le cinghie delle bretelle devono essere inserite nelle fessure poste al livello delle spalle o leggermente al di sopra.Evita di ingarbugliare le cinghie.

As correias do cinto devem entrar na ranhura que fica à altura exacta ou ligeiramente acima dos ombros. Evite torceras correias.

Valjashihnojen on mentävä loviin, jotka ovat olkapäätasalla tai hieman ylempänä. Älä päästä hihnoja kiertymään.

Selens remmar måste löpa genom springan som sitter i höjd med eller något ovanför skuldrorna. Undvik att vrida remmarna.

AVERTISSEMENTS • SOINS ET ENTRETIEN

IMPORTANT :
Graco garantit cet article contre tous les défauts de fabrication. Toute utilisation non conformeau mode d'emploi et toute dégradation en résulant n'engagera en aucune façon la responsabilité de Graco.

ATTENTION :
Prenez soin de fraire lire la notice d'emploi et d'indiquer les informations d'utilisation à tout autre utilisateur de cet article (par exemple : nourrice, parent, ami ….)

GRACO
www.graco.fr

MISES EN GARDE • SOINS ET ENTRETIEN

POUR UNE BONNE UTILISATION DES PILES

LAISSEZ LES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

N'ESSAYEZ PAS DE RECHARGER DES PILES STANDARD NON RECHARGEABLES OU ALCALINES. CELLES-CI POURRAIENT EXPLOSER OU FUIR. NE RECHARGEZ JAMAIS UNE PILE D'UNE SORTE DANS UN CHARGEUR CONCU POUR UNE PILE D'UNE AUTRE SORTE.

NE JETEZ PAS LES PILES AU FEU. CAR ELLES POURRAIENT ECLATER OU DEGAGER DES SUBSTANCES NOCIVES.

REMPLACEZ / RECHARGEZ TOUTES LES PILES EN MEME TEMPS. JETEZ LES PILES USAGEES DANS LES COLLECTEURS PREVUS A CET EFFET.

AFIN D'EVITER TOUT DEGAT PROVOQUE PAR LA FUITE DES PILES, RETIREZ LES PILES USEES DE LA BALANCOIRE.

LES PILES DOIVENT TOUJOURS ETRE POSEES AVEC LA BONNE POLARITE.

LES BORNES D'ALIMENTATION NE DOIVENT PAS ETRE COURT-CIRCUITÉES.

Type de piles recommandées - 4 - Format C (LR14) 1,5V

Rechargeables - Utilisez et rechargez les piles conformément aux instructions du fabricant.

Jetables - Alcalines.

Les piles rechargeables doivent être retirées de la balançoire avant d'être rechargées (cette opération doit être effectuée par un adulte).

NE mélangez JAMAIS des piles de types différents.

Changez les piles lorsque la balançoire cesse de fonctionner de manière satisfaisante.

Le siège de la balançoire peut être arrêté à tout moment avec le moteur en marche sans endommager celui-ci.

Pour remettre la balançoire en marche, poussez-la.

ENTRETENIR VOTRE BALANCOIRE

PROBLÈME :

La balançoire ne fonctionne pas.

CAUSES POSSIBLES DU PROBLEME :

1. Aucune pile n'est insérée dans la balançoire
2. Les piles sont usées
3. La vitesse est réglée en position trop lente
4. Les piles sont à l'envers - vérifiez "+" et "-".
5. Il y a de la corrosion sur les bornes de la pile. Une fois les piles insérées, faites-les tourner contre les bornes ou nettoyez celles-ci avec du papier de verre ou de la laine de verre si la corrosion est importante.
6. Le bébé est trop incliné en arrière
7. Le bébé a attrapé les pieds de la balançoire
8. Le siège n'a pas été poussé assez fort pour permettre un bon démarrage
9. Le dispositif de sécurité est activé (Arrêtez le moteur pendant 3 minutes puis remettez-le en marche).

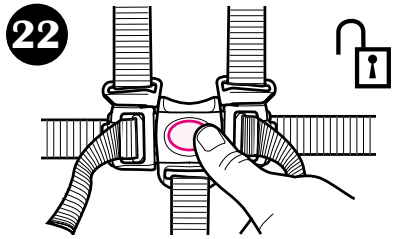
PROBLÈME :

Le balancement de la balançoire est trop bas.

CAUSES POSSIBLES DU PROBLEME:

1. Le bouton de contrôle est réglé en position trop lente
2. Une couverture pend, causant une résistance au vent accrue.
3. Les piles sont trop faibles
4. Le bébé est trop incliné en avant.
5. Le bébé est trop lourd ou trop actif.
6. La moquette est trop molle (le balancement est plus important sur des sols durs).

3 Point Buckle • Boucle 3 points • 3-Punkte Schnalle • Hebilla 3 puntos • 3-punten gesp • Fibbia 3 punti • Cinto de segurança de 3 pontos de fixação • 3-pistesolki • 3-punktsspänne



To convert to 3-pt harness, unlock buckle.

Pour passer à un harnais 3 points, défaites la boucle.

Öffnen Sie die Schnalle, um den 3-Punkte Gürtel anders einzustellen.

Para pasar a un arnés 3 puntos, desabroche la hebilla.

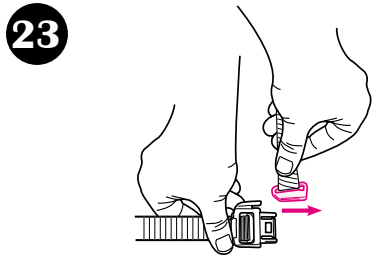
Open de gesp om in een 3-punten gordel om te zetten.

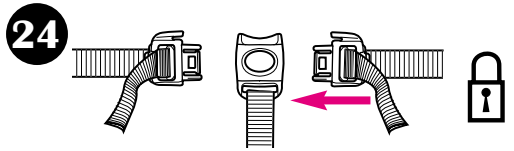
Per mettere delle bretelle 3 punti, apri la fibbia.

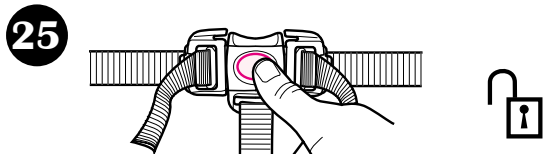
Para usar o cinto de 3 pontos de fixação, abra a fivela.

Vaihda 3-pistevaljaisiin avaamalla soljen lukko.

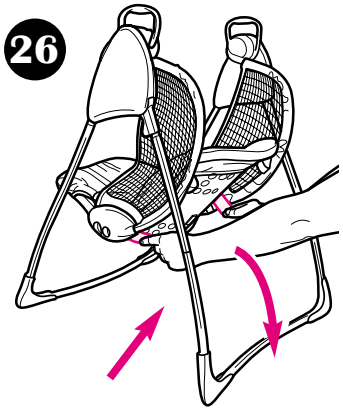
För att göra selen till en 3-punktssele ska du låsa upp spännet.







Reclining Back • Inclinaison du dossier • Verstellung der Rückenlehne • Inclinación del respaldo • De rug achteruit zetten • Inclinazione dello schienale • Reclinar a cadeira • Selkänojan säätö • Justering av ryggstödet



Press in both recline latches on back of seat to lower.

Appuyez sur les deux loquets d'inclinaison situés sur le dossier du siège pour l'abaisser.

Um die Rückenlehne tiefer zu stellen, drücken Sie auf beide Druckknöpfe hinter dem Sitz.

Apriete los dos cerrojos de inclinación situados en el respaldo del asiento para bajarlo.

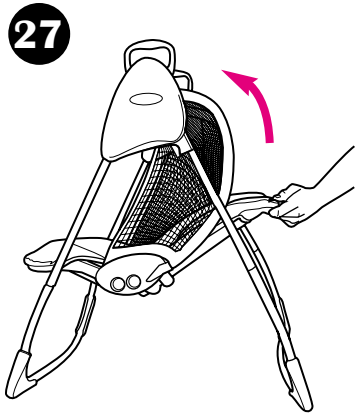
Druk op de twee klinken aan de achterkant van de zitting om de rug lager te stellen.

Premi sulle due chiusure a scatto poste sullo schienale del sedile per abbassarlo.

Pressione ambos os fechos de reclinação na parte de trás da cadeira para baixar as costas.

Paina sisään molemmat kallistussalvat istuimen takana, jotta se laskeutuisi.

Tryck på båda lutningsspärrarna på sitsens ryggstöd för att luta sitsen.



To raise, push seat back up to desired position.

Pour le relever, poussez le dossier du siège vers le haut jusqu'à la position souhaitée.

Um die Rückenlehne höher zu stellen, den Sitz in die gewünschte Lage drücken.

Para levantarlo, lavante el respaldo del asiento a la vertical hasta obtener la posición deseada.

Om hoger te zetten, duw de zittingrug naar boven tot de gewenste positie.

Per alzarlo, spingi lo schienale del sedile verso l'alto fino alla posizione desiderata.

Para levantar, empurre as costas da cadeira para cima, para a posição desejada.

Nosta työntämällä istuin ylös takaisinhaluttuun asentoon.

För att lyfta upp sitsen ska du lyfta upp ryggstödet till önskat läge.

MISES EN GARDE • SOINS ET ENTRETIEN

CONSERVER LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION POUR DES CONSULTATIONS ULTERIEURES:

MISES EN GARDE :
Le non respect des présentes mises en garde et des instructions d'assemblage peut provoquer des blessures graves ou mortelles.

AVERTISSEMENT : ne laissez jamais un enfant sans surveillance. Utilisez toujours votre enfant en vue.

Eviter les blessures graves. Utilisez toujours un harnais de sécurité.

Assurez-vous que la balançoire est toujours placée sur une surface stable.

Les ficelles, rubans et autres cordons et cordelettes peuvent provoquer un étranglement.

NE placez PAS d'objets avec des ficelles autour du cou de l'enfant, ne suspendez pas de ficelles à la balançoire et n'accrochez pas de ficelles aux jouets.

NE placez PAS la balançoire près d'une fenêtre où les cordons d'un store ou de rideaux peuvent étrangler l'enfant.

AVERTISSEMENT : NE CONVIENT PAS aux bébés capables de s'asseoir seuls OU pesant plus de 10 kg.

Vérifiez régulièrement le système de suspension de la balançoire.

Assurez-vous TOUJOURS que la balançoire est placée sur une surface plate et stable.

AVERTISSEMENT : il est dangereux de placer cette balançoire sur une surface élevée.

N'UTILISEZ PAS LA BALANCOIRE sans la housse du siège.

CESSEZ D'UTILISER VOTRE BALANCOIRE si elle s'avérait abîmée ou cassée.

CERTAINS NOUVEAUX NES ONT DES BESOINS SPECIAUX ET NE PEUVENT PAS ETRE ASSIS ni sur un siège vertical, ni sur un siège incliné.

Consultez votre pédiatre pour savoir quand commencer à utiliser cette balançoire.

Ne l'utilisez pas avec un enfant pesant moins de 2,5 kg. Utilisez dans la position la plus inclinée jusqu'à ce que l'enfant puisse se redresser et s'asseoir seul.

UTILISEZ LA POSITION LA PLUS INCLINEE pour les nouveaux nés et les jeunes bébés. Utilisez les positions les plus verticales pour les nourrissons plus âgés et plus actifs.

Il est déconseillé à l'adulte en charge d'utiliser la balançoire pendant une durée supérieure à 40 minutes consécutives.

NE LAISSEZ PAS l'enfant jouer avec la balançoire pliée.N'attachez PAS d'autres jouets que ceux fournis par Graco à la balançoire.

SOINS ET ENTRETIEN

DE TEMPS EN TEMPS, VERIFIEZ votre balançoire et assurez vous qu'il n'y ait pas de vis déserrées, de pièces usées, de tissus déchirés ou de points décousus.

Faire remplacer ou réparer les pièces si nécessaire. N'utilisez que des pièces détachées conseillées par Graco.

La HOUSSE AMOVIBLE DU SIÈGE en tissu peut être lavée à la machine à l'eau froide sur un cycle délicat et séchée en suspendant.. PAS D'EAU DE JAVEL. Retirez l'appui-tête du siège avant le lavage.

POUR NETTOYER LE CADRE DE LA BALANCOIRE, utilisez exclusivement du savon domestique ou un détergent et de l'eau tiède. PAS D'EAU DE JAVEL.

UNE EXPOSITION EXCESSIVE au soleil ou à la chaleur peut provoquer la décoloration ou le voilage des pièces.

WARNINGS • CARE AND MAINTENANCE

FOR SAFE BATTERY USE

KEEP THE BATTERIES OUT OF CHILDREN'S REACH.

DO NOT ATTEMPT TO RECHARGE REGULAR, NON-RECHARGEABLE OR ALKALINE BATTERIES. THEY MAY EXPLODE OR LEAK. NEVER RECHARGE A CELL OF ONE TYPE IN A RECHARGER MADE FOR A CELL OF ANOTHER TYPE.

DO NOT DISPOSE OF BATTERIES IN FIRE. BATTERIES MAY BURST OR RELEASE HARMFUL SUBSTANCES.

REPLACE/RECHARGE ALL BATTERIES AT THE SAME TIME. DISCARD USED BATTERIES.

TO AVOID POSSIBLE DAMAGE FROM BATTERY LEAKAGE, REMOVE EXHAUSTED BATTERIES FROM THE SWING.

BATTERIES MUST ONLY BE INSERTED WITH THE CORRECT POLARITY.

THE SUPPLY TERMINALS MUST NOT BE SHORT-CIRCUITED.

Recommended Type Batteries—
4-Size C (LR14) 1.5V

Rechargeable—Use and recharge according to manufacturer's instructions. Disposable—Alkaline.

Rechargeable batteries should be removed from the swing before recharging (this should be carried out by an adult.)

NEVER mix battery types.

Change batteries when swing ceases to operate satisfactorily.

Swing seat may be stopped any time motor is running without damaging motor. To restart, push swing.

Do not mix new and used batteries.

Only the recommended batteries or equivalent are to be used.

Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision.

CARING FOR YOUR SWING

PROBLEM:

Swing won't operate.

POSSIBLE REASONS FOR PROBLEM:

1. No batteries in swing.
2. Batteries dead.
3. Speed setting too low.
4. Batteries backwards—check "+" and "-".
5. Corrosion on battery terminals. Rotate the batteries in place against terminals, or clean with sandpaper or steel wool if corrosion is severe.
6. Baby leaning too far forward.
7. Baby grabbing swing legs.
8. Seat not pushed high enough for a good start.
9. Protective device activated. (Turn off motor, wait 3 minutes, then restart swing.)

PROBLEM:

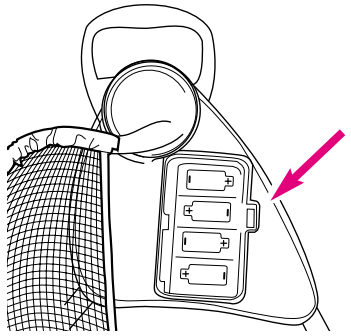
Swing doesn't swing very high.

POSSIBLE REASONS FOR PROBLEM:

1. Control setting too low.
2. Blanket hanging down, causing increased wind resistance.
3. Batteries too weak.
4. Baby leaning too far forward.
5. Baby too heavy or too active.
6. Soft carpet (swings higher on hard floors).

Installing Batteries • Installation des piles • Einlegen der Batterien • Instalación de las pilas • De batterijen plaatsen • Installazione delle pile • Colocar pilhas • Paristojen asennus • Isättning av batterierna

28



With baby out of swing, open the battery compartment lid by inserting a key into the slot. Insert four "C"-LR14 (1.5V) cell batteries. Replace battery lid.

CHECK that the batteries are put in correctly. Your swing will not run if the batteries are put in backwards. *Refer to the warnings section for safe battery use.*

Le bébé étant hors de la balançoire, ouvrez le couvercle du compartiment à piles. Placez-y quatre piles "C"-LR14 (1.5V). Refermez le couvercle.

RESPECTEZ la polarité des piles. Votre balançoire ne fonctionnera pas si les piles sont placées à l'envers. Reportez-vous à la section 'Mises en garde' pour une utilisation correcte des piles.

Wenn das Kind sich nicht in der Schaukel befindet, öffnen Sie das Batteriegehäuse mit Hilfe eines Schlüssels. Sie benötigen 4 "C"-LR14(1,5V) Batterien. Legen Sie die Batterien ein und schließen Sie das Gehäuse wieder.

Überprüfen Sie, dass die Batterien richtig eingelegt wurden, da Ihre Schaukel sonst nicht funktionieren wird. *Bitte lesen Sie hierzu die Warnhinweise für einen sicheren Batteriegebrauch.*

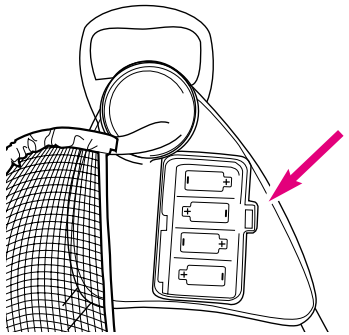
Una vez el bebé fuera de alcance del columpio, abra la tapadera del compartimento de las pilas insertando una llave en la ranura. Inserte cuatro pilas de tipo 'C'-LR14 (1,5V). Vuelva a colocar la tapadera.

RESPETE la polaridad de las pilas. Su columpio no funcionará si las pilas están colocadas al revés. *Refiérase a la sección 'Advertencias' para utilizar las pilas con toda seguridad.*

Met baby uit de schommel, open de deksel van het batterij compartiment met een sleutel in de gleuf. Plaats vier "C"-LR14 (1,5V) batterijen. Sluit de deksel.

Controleer dat de batterijen op hun plaats zitten.

Uw schommel werkt niet als de batterijen omgekeerd geplaatst zijn. Zie de waarschuwing sectie voor veilig batterij gebruik.



Quando che il neonato non è più nell'altalena,apri il coperchio del vano pile inserendo una chiave nella fessura. Inserisci quattro pile di tipo " C " - LR14 (1,5V). Riposiziona il coperchio.

RISPETTA la polarità delle pile L'altalena non funzionerà se le pile sono poste al contrario. Fai riferimento alla sezione " Avvertimento " per utilizzare le pile in assoluta sicurezza.

Com o bebé fora do baloiço, abra a tampa do compartimento das pilhas inserindo uma chave na ranhura. Coloque quatro pilhas "C"-LR14 (1,5V). Volte a colocar a tampa no compartimento das pilhas.

CERTIFIQUE-SE de que as pilhas ficam correctamente colocadas. O baloiço não funcionará se as pilhas forem colocadas ao contrário. Consulte a secção de advertências para informação sobre a utilização segura das pilhas.

Avaa paristolokeron kansi avaimella vauvan ollessa poissa keinusta . Aseta sisään neljä "C"-LR14 (1.5V) paristoa. Sulje kansi.

TARKISTA, että paristot tulevat oikein päin. *Keinu ei toimi, jos pariostot ovat väärinpäin. Katso varoituksista paristojen turvallisesta käytöstä.*

När babyn inte sitter i gungan, ska du öppna batterifackets lock genom att föra in en nyckel i springan. Sätt i fyra batterier av typen "C"-LR14 (1.5V). Sätt tillbaka batterifackets lock.

KONTROLLERA att batterierna har satts in på rätt sätt. Gungan fungerar inte om batterierna satts in åt fel håll. Läs avsnittet med varningar för att batterierna ska användas på ett säkert sätt.

WARNINGS • CARE AND MAINTENANCE

WARNINGS:

Failure to follow these warnings and the assembly instructions could result in serious injury or death.

WARNING: Never leave child unattended. Always keep your child in view.

Avoid serious injury. Always use seat belt.

Always ensure the swing is placed on a level stable surface.

Strings can cause strangulation. DO NOT place items with a string around your child's neck, suspend strings over the swing, or attach strings to toys.

DO NOT place swing near windows where cords from blinds or drapes may strangle a child.

NOT for babies who are able to sit up by themselves OR having a weight more than 10kg.

Check the suspension system of the swing regularly.

ALWAYS ensure the swing is placed on a level, stable surface.

WARNING: It is dangerous to put this swing on any elevated surface.

DO NOT USE SWING without the seat cover.

DISCONTINUE USING YOUR SWING should it become damaged or broken.

WARNING: Not recommended for children who can sit up by themselves.

SOME NEWBORNS CANNOT SIT in a reclined or upright position and have special needs. Check with your doctor about when to start using this swing. Do not use with a child that weighs less than 2.5 kg. Use in most reclined position until child can sit up unassisted.

USE THE MOST RECLINED POSITION for newborn and young babies. Use the more upright position for older, more active infants.

It is recommended that the caregiver not use the swing for more than a maximum of 40 minutes at a time.

DO NOT allow child to play with the folded unit.

DO NOT tie other toys onto the swing.

CARE AND MAINTENANCE

FROM TIME TO TIME CHECK YOUR SWING for loose screws, worn parts, torn material or stitching. Replace or repair the parts as needed.

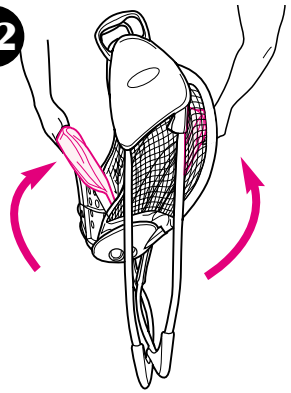
REMOVABLE CLOTH SEAT COVER may be machine washed in cold water on delicate cycle and drip-dried. NO BLEACH. Remove head support from seat cover before washing.

TO CLEAN SWING FRAME, use only household soap or detergent and warm water. NO BLEACH.

EXCESSIVE EXPOSURE to sun or heat could cause fading or warping of parts.

Graco Children's Products
Consumer Services Department
First Floor
900 Pavilion Drive
Northampton NN4 OYR
UK
Tel: 0044 1604 875 600
Fax: 0044 1604 875 800

32



Fold seat and back rest together.

Pliez le siège et le dossier ensemble.

Klappen Sie den Sitz und die Lehne zusammen.

Pliegue el asiento y el respaldo juntos.

Vouw de zitting en de ruggesteun samen op.

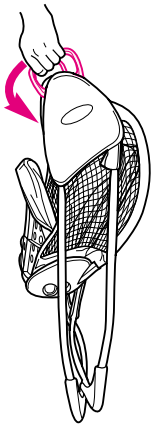
Piega insieme il sedile e lo schienale.

Feche a cadeira, juntando o assento e o encosto.

Taivuta istuinosa ja selkänoja toisiaan vastaan.

Vik ihop sits och ryggstöd mot varandra.

33



Rotate handles down.

Rabaissez les poignées.

Drehen Sie die Griffe nach unten.

Haga girar las asas hacia abajo.

Draai de handvaten naar beneden.

Ruota le maniglie verso il basso.

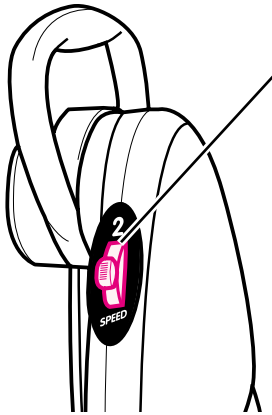
Rode as pegas para baixo.

Kierrä kahvoja alaspäin.

Vrid ner handtagen.

Starting Swing • Mise en marche de la balançoire • Ingangsetzung der Schaukel • Puesta en marcha del columpio • De schommel aanzetten • Avviare l'altalena • Pôr o baloiço a trabalhar • Keinun käyntiinpano • Så här startas gungan

29



Speed Dial • Cadran de vitesse
- Geschwindigkeitsregler
- Disco de velocidad
- Kiesschijf van snelheid
- Quadrante di velocità
- Regulador de velocidade
- Nopeuden valitsin
- Hastighetsreglage

⚠**WARNING** avoid serious injury from falling or sliding out. Always use seat belt. After fastening buckles, adjust belts to get a snug fit around your child.

TO TURN SWING ON:
Rotate the speed dial up, and lightly push the swing to get it started. Observe the swinging motion for a minute. It takes time for the swing to adjust to a setting. Change setting if needed by moving the dial up for faster speeds or down for slower.

TO TURN SWING OFF: Turn dial down until it “CLICKS” into the “OFF” position.

A small, quiet baby will swing higher on each setting than a larger, more active baby.

Your seat may be stopped at any time the motor is running without damaging the motor. Push swing to restart.

If your swing motor stops operating by itself, a protective device may have been activated. Turn off motor, wait three minutes, then restart swing.

⚠**AVERTISSEMENT** évitez les blessures graves duent aux chutes ou glissades. TOUJOURS UTILISER LE HARNAIS.Après avoir attaché les boucles, réglez les ceintures pour qu'elles soient bien ajustées à votre enfant.

POUR METTRE LA BALANÇOIRE EN MARCHE:
Tournez le cadran de vitesse vers le haut et poussez légèrement la balançoire pour la démarrer. Surveillez le balancement pendant une minute. La balançoire met un certain temps à s'adapter à un réglage. Modifiez le réglage si nécessaire en poussant le cadran vers le haut pour un balancement plus rapide ou vers le bas pour un balancement plus lent.

POUR ARRÊTER LA BALANCOIRE : tournez le cadran vers le bas jusqu'à ce qu'il fasse un " clic " et soit en position 'OFF'.

Les balancements seront plus amples avec un bébé petit et calme qu'avec un bébé plus grand et plus actif.

Votre siège peut être arrêté à tout moment, moteur en marche, sans pour autant l'abîmer. Poussez ensuite la balançoire pour la redémarrer.

Si le moteur de votre balançoire s'arrête de lui-même, un dispositif de sécurité a dû être activé. Eteignez le moteur pendant deux à trois minutes puis redémarrez la balançoire.

⚠**ACHTUNG:** Um zu vermeiden, dass das Kind aus der Schaukel fällt oder rutscht, schnallen Sie Ihr Kind immer an! Nachdem die Gurtschnalle geschlossen wurde, justieren Sie den Gurt so, dass das Kind sicher und behaglich aufgehoben ist.

ANSCHALTEN DER SCHAUKEL:
Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler nach oben in Richtung ON und schieben Sie die Schaukel sanft an. Beobachten Sie die Schaukel für eine Minute. Es benötigt einige Zeit, bis sich die Schaukel an eine Geschwindigkeit angepasst hat. Falls gewünscht, verändern Sie die Geschwindigkeit, indem Sie den Geschwindigkeitsregler bewegen - nach oben für eine höhere Geschwindigkeit; nach unten für eine langsamere.

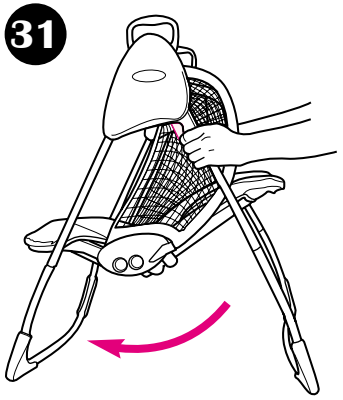
AUSSCHALTEN DER SCHAUKEL:
Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler nach unten auf Position OFF.

Ein kleines, ruhiges Baby schwingt bei jeder Geschwindigkeit höher als ein größeres oder aktiveres Baby.

Die Schaukelbewegung kann zu jeder Zeit gestoppt werden, ohne dass der Motor dadurch beschädigt wird. Zum erneuten Start schieben Sie die Schaukel leicht an.

Falls die Schaukelbewegung von selbst stoppt, kann es sein, dass eine Schutzabschaltung aktiviert wurde. Schalten Sie den Motor aus, warten Sie drei Minuten und schalten Sie die Schaukel erneut an.

Folding Swing • Pliage de la balançoire • Zusammenklappen der Schaukel • Pliegue del columpio • De schommel opvouwen • Piegatura dell'altalena • Desarmar o baloiço • Keinun kokoon taittaminen • Hopvikning av gungan



Squeeze leg release buttons, and fold legs together.

Pressez les boutons permettant de dégager les pieds et repliez ces derniers.

Drücken Sie die Knöpfe zur Lösung der Standbeine und klappen Sie diese zusammen.

Apriete los botones de extracción de las patas y pliegue estas últimas.

Druk op de pootknoppen en vouw de poten samen op.

Premi sui pulsanti che permettono di liberare i piedi e ripiegali.

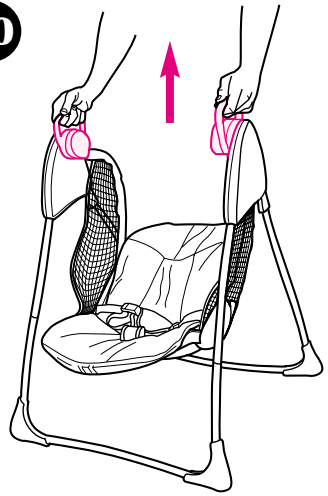
Aperte os botões de desengate das pernas ejunte-as.

Paina vapautuspainikkeita ja taivuta jalat ristiin.

Tryck in benens spärrknappar och vik ihop benen.

To Carry Swing • Pour transporter la balançoire • Transport der Schaukel • Para transportar el columpio • Voor transport van de schommel • Per trasportare l'altalena • Para transportar o baloiço • Keinun kantaminen • Så här lyfter du gungan

30



WARNING NEVER carry swing with child in it.

Handle will lock into carrying position when you pull up on it. **Handles are for moving swing without child in it.**

AVERTISSEMENT : Ne transportez JAMAIS la balançoire lorsque l'enfant s'y trouve.

La poignée se bloque en position de transport lorsque vous la soulevez. **Les poignées sont prévues pour le déplacement de la balançoire sans que l'enfant se trouve dedans.**

ACHTUNG: Die Schaukel NIE mit einem Kind tragen. Die Handgriffe verriegeln sich in der tragenden Position, wenn Sie an ihnen ziehen. **Die Griffe dienen zum Transport der Schaukel ohne Kind.**

ADVERTENCIA : NUNCA transporte el columpio cuando el niño se encuentre dentro.

El asa se bloquea en posición de transporte cuando la levanta. **Las asas están concebidas para desplazar el columpio cuando el niño no está dentro.**

WAARSCHUWING : Verplaats de schommel nooitmet een kind erin.

Het handvat sluit de schommel in transport positie als u de schommel opneemt. **Handvaten zijn bestemd om de schommel te verplaatsen zonder kind.**

AVVERTIMENTO Non trasportare MAI l'altalena quando vi si trova il bambino.

Quando la sollevi, la maniglia si blocca in posizione trasporto. **Le maniglie sono state progettate per permettere il trasporto dell'altalena senza il bambino.**

ATENÇÃO NUNCA pegue no baloiço coma criança lá dentro.

As pegas trancam na posição de transporte quando são puxadas para cima. **As pegas foram concebidaspara transportar o baloiço sem a criançalá dentro.**

VAROITUS ÄLÄ KOSKAAN kanna keinualapsen ollessa siinä.

Kahva lukkiutuu ylös vetämällä kantoasentoon. **Kahvat on tarkoitettu keinun siirtämiseen ilman lasta.**

VARNING bär ALDRIG gungan när barnet sitter i den.

Handtagen låses i lyftposition när du drar dem uppåt. **Handtaget är gjorda för att flytta gungan när barnet inte sitter i den.**

⚠**ADVERTENCIA** evite toda herida grave debida a una caída o a un deslizamiento. Siempre utilice el cinturón de seguridad. Tras haber abrochado las hebillas, regule los cinturones para que estén bien ajustados a su niño.

PARA PONER EL COLUMPIO EN MARCHA :
Gire el disco de velocidad hacia arriba y empuje ligeramente el columpio para ponerlo en marcha. Observe el balanceo durante un minuto. El columpio tarda un poco en adaptarse a un ajuste. Modifique el ajuste si necesario girando el disco hacia arriba para un balanceo más rápido o hacia abajo para un balanceo más lento.

PARA APAGAR EL COLUMPIO : : gire el disco hacia abajo hasta que haga un 'clic' en posición 'OFF'.

Los balanceos serán más altos con un bebé pequeño y tranquilo que con un bebé más grande y más activo.

Puede parar su asiento en cualquier momento con el motor en marcha sin estropear el motor.A continuación, empuje el columpio para volver a ponerlo en marcha.

Si el motor de su columpio se para solo, puede que un dispositivo de seguridad haya sido activado. Apague el motor durante 3 minutos y vuelva a poner el columpio en marcha

⚠**WAARSCHUWING:** vermijd ernstig lichamelijk letsel door vallen of eruit glijden.Gebruik altijd een veiligheidsgordel.Na bevestiging van de gespen, stel de riemen af zodat uw kind comfortabel zit.

OM DE SCHOMMEL IN WERKING TE STELLEN :
Draai de kiesschijf en duw de schommel zachtjes. Kijk een minuut naar de schommeling. Tijd is nodig om de gekozen snelheid te bereiken.Stel de snelheid zonodig hoger of lager af door de kiesschijf te draaien.

OM DE SCHOMMEL TE STOPPEN : draai de kiesschijf totdat het "KLIKS" in de UIT positie.Een kleine, rustige baby zal op iedere afstelling hoger schommelen dan een grotere, meer actieve baby.

Uw zitting kan op ieder ogenblik gestopt worden met de motor aan zonder die te beschadigen.Duw de schommel om weer op gang te komen.Als de motor uit zichzelf stopt, is een beschermingsmechanisme misschien geactiveerd. Zet de motor af, wacht drie minuten en zet dan de schommel weer in beweging.

⚠**AVVERTIMENTO** per evitare eventuali ferite gravi dovute a caduta o a scivolamento, utilizza sempre la cintura di sicurezza.

PER METTERE L'ALTALENA IN MARCIA:
Gira il quadrante di velocità verso l'alto e spingi leggermente l'altalena per avviarla. Segui il movimento di oscillazione per un minuto. L'altalena richiede un certo lasso di tempo per adattarsi ad una regolazione. Se necessario, modifica la regolazione spingendo il quadrante verso l'alto per un movimenti di oscillazione più rapido o verso il basso per un movimento di oscillazione più lento.

PER FERMARE L'ALTALENA : gira il quadrante verso il basso fino al clic e fino a che sia in posizione " OFF ".

Il movimento di oscillazione sarà più alto con un neonato piccolo e calmo che con un neonato più grande e più attivo.

Il sedile può essere fermato in qualsiasi momento anche con il motore in funzione, senza che venga danneggiato.In seguito, spingi l'altalena per farla ripartire.

Se il motore dell'altalena si ferma da solo, un dispositivo di sicurezza è stato attivato. Spegni il motore per tre minuti e poi riavvia l'altalena.

⚠**AATENÇÃO:** Evite lesões graves resultantes de queda ou escorregamento. Use sempre o cinto de segurança.Depois de apertar as fivelas, ajuste as correias de forma a que o bebé fique confortavelmente seguro.

PARA ACTIVAR O BALOIÇO: Rode o regulador de velocidade para cima e empurre ligeiramente o baloiço para o pôr a funcionar. Observe o movimento um minuto. O baloiço leva algum tempo a ajustar-se à velocidade definida.Altere a velocidade, se desejado, deslocando o regulador para cima para velocidades mais altas, ou para baixo para velocidades mais baixas.

PARA DESACTIVAR O BALOIÇO: Rode o regulador de velocidade para baixo até ele emitir um clique, ao atingir a posição de desligado.

Em qualquer velocidade definida, um bebé mais pequeno e sossegado baloiçará mais alto do que um bebé mais activo.

Pode parar a cadeira em qualquer altura com o motor a funcionar sem danificar o motor. Empurre o baloiço para o fazer funcionar novamente.

Se o motor do baloiço parar por si mesmo, é possível que tenha sido activado um dispositivo de protecção.Desligue o motor, aguarde três minutos e volte a colocá-lo em funcionamento.

⚠**VAROITUS!** vältä putoamisesta tai luiskahduksesta aiheutuvat pahat vammat. Käytä aina turvavöitä.Säädä hihnat solkien kiinnityksen jälkeen niin, että ne istuvat hyvin vauvan ympärillä.

PANE KEINU KÄYNTIIN:
Siirrä nopeuden valitsinta ylöspäin ja aloita keinunta pienellä töytäisyllä. Tarkkaile keinun liikettä minuutin ajan.Kestää tovin, ennen kuin keinu asettuu säädettyyn liikkeeseen. Vaihda tarvittaessa nopeammaksi siirtämällä valitsinta ylöspäin ja hitaammaksi siirtämällä alaspäin.

PYSÄYTÄ KEINU: Paina valitsinta alas kunnes se "NAKSAHTAA" asentoon "OFF".

Pieni ja rauhallinen vauva keinuu nopeammin samalla asetuksella kuin suurempi ja vilkkaampi vauva. Keinunnan voi pysäyttää milloin vain, moottori jatkaa pyörimistä vahingoittumatta.Jatka keinumista pukkaamalla istuinta. Jos keinun moottori pysähtyy itsestään, ehkä jokin turvalaite on aktivoitunut.Kytke moottorin virta pois, odota 3 minuuttia ja pane keinu uudelleen käyntiin.

⚠**VARNING!** undvik allvarliga skador på grund av att barnet faller eller glider ur gungan. Använd alltid säkerhetsbälte.När du knäppt fast spännena ska du justera bältet så att det sitter åt kring barnet.

SÅ HÄR STARTAS GUNGAN:
Vrid hastighetsreglaget uppåt och puffa lätt på gungan för att sätta igång den. Observera den gungande rörelsen under en minut. Det tar tid innan den anpassas till en viss inställning.Ändra inställningen om det behövs genom att vrida reglaget uppåt för högre hastigheter eller nedåt för långsammare rörelser.

SÅ HÄR STÄNG GUNGAN AV: Vrid reglaget nedåt tills det "KLICKAR" i läget "OFF".En liten, stillsam baby kommer att gunga högre för varje inställning än en större och mer aktiv baby.Sitsens rörelse kan stoppas när som helst under motorns gång utan att motorn skadas. Puffa på gungan för att den ska starta igen.Om gungans motor stannar av sig självt, kan en skyddsanordning ha utlösts.Stäng av motorn, vänta tre minuter, starta sen gungan igen.